

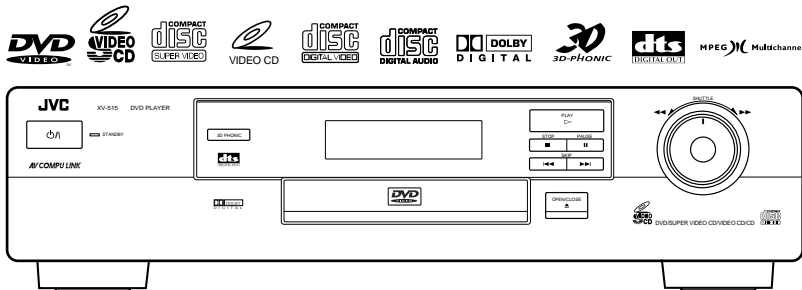
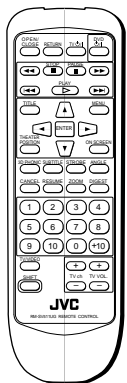
JVC



REPRODUCTOR DVD

XV-515GD

Introducción	1
Conocimientos preliminares	4
Empezando	12
Operaciones básicas	17
Operaciones avanzadas	20
Selecciones y ajustes	34
Información adicional	39



INSTRUCCIONES

For Customer Use:

Enter below the Model No. and Serial No. which are located on the rear, bottom or side of the cabinet. Retain this information for future reference.

Model No. _____

Serial No. _____

Avisos, precauciones y otras notas

PRECAUCIÓN

Para reducir riesgos de choques eléctricos, incendio, etc.:

1. No extraiga los tornillos, las cubiertas ni la caja.
2. No exponga este aparato a la lluvia o a la humedad.

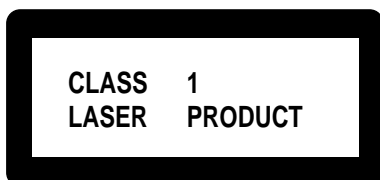
¡Atención — botón $\odot/!$!

Desconectar el cable de alimentación para desactivar la alimentación totalmente. Cualquiera que sea la posición de ajuste del botón $\odot/!$, la alimentación no es cortada completamente. La alimentación puede ser controlada remotamente.

IMPORTANTE PARA PRODUCTOS LÁSER

REPRODUCCIÓN DE ETIQUETAS

① ETIQUETA DE CLASIFICACIÓN, PEGADA EN LA PARTE POSTERIOR DE LA CAJA



② ETIQUETA DE ADVERTENCIA, PEGADA EN EL INTERIOR DE LA UNIDAD

CAUTION	- LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT STARE INTO BEAM.
ATTENTION	- RAYONNEMENT LASER EN CAS D'OUVERTURE. NE PAS REGARDER DANS LE FAISCEAU.
VORSICHT	- LASERSTRAHLUNG, WENN ABDECKUNG GEÖFFNET. NICHT IN DEN STRAHL BLICKEN.
ADVARSEL	- LASERSTRÅLING VED ÅBNING. SE IKKE IND I STRÅLEN.
ADVARSEL	- LASERSTRÅLING NÅR DEKSEL ÅPNES. STIRR IKKE INN I STRÅLEN.
VARNING	- LASERSTRÅLNING NÅR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. STRÅRA EJ IN I STRÅLEN.
VARO!	- AVATTAESSA OLET ALTTIINA LASERSÄTEILYLLE. ÄLÄ TUJUJOTA SÄTTEESEEN.
注意	- 当打开这里会出现激光， 请不要直视激光。
注意	- ここを開くとレーザー光が出ます。 レーザー光をのぞき込まないでください。

1. PRODUCTO LÁSER CLASE 1
2. **PELIGRO:** En el interior hay radiación láser visible. Evite el contacto directo con el haz.
3. **PRECAUCIÓN:** No abra la tapa superior. En el interior de la unidad no existen piezas reparables por el usuario; deje todo servicio técnico en manos de personal calificado.

Precaución: Ventilación Adecuada

Para evitar el riesgo de choque eléctrico e incendio y para proteger el aparato contra daños.

Ubique el aparato de la siguiente manera:

- Frente: Espacio abierto sin obstrucciones
Lados: 3 cm sin obstrucciones a los lados
Parte superior: 5 cm sin obstrucciones en la parte superior
Parte trasera: 15 cm sin obstrucciones en la parte trasera
Fondo: Sin obstrucciones, colóquelo sobre una superficie nivelada

Índice de Materias

Introducción	Page 1		
Características	1		
Accesorios suministrados	1		
Observación sobre este manual	2		
Notas sobre el manejo del aparato	3		
Conocimientos preliminares	Page 4		
Nombres de partes y controles			
Panel frontal	4		
Ventana de visualización	5		
Panel posterior	5		
Unidad de control remoto	6		
Principios de operación			
Visualizaciones en la pantalla	8		
Para evitar que el monitor se deteriore [PROTECTOR DE PANTALLA]	10		
Iconos de guía en pantalla	10		
Modo de empleo de los botones numéricos	10		
Observaciones sobre los discos			
Discos que se pueden utilizar	11		
Estructura de los discos	11		
Empezando	Page 12		
Conexiones			
Antes de hacer conexiones	12		
Para la conexión con un televisor	12		
Conexión a un amplificador de audio o receptor de radio	13		
Conexión a un equipo de audio con entrada digital ..	13		
Conexión del cable de alimentación	14		
Empleo de la unidad de control remoto			
Instalación de las pilas en la unidad de control remoto	15		
Empleo de la unidad de control remoto para operar el televisor	16		
Operaciones básicas	Page 17		
Conexión/desconexión de la unidad	17		
Inserción y extracción de discos	17		
Reproducción básica			
Para reproducir un disco desde el principio	18		
Para detener por completo la reproducción	18		
Para detener momentáneamente la reproducción ...	18		
Para avanzar o retroceder con rapidez mientras se escucha el sonido	18		
Para encontrar el principio de la escena o canción ..	19		
Reanudación de la reproducción			
Para memorizar el punto desde el que desea reanudar la reproducción	19		
Para reanudar la reproducción desde el punto memorizado	19		
Operaciones avanzadas	Page 20		
Reproducción desde una posición específica de un disco			
Para encontrar la escena deseada desde el menú de DVD	20		
Para encontrar la escena deseada desde el menú de un CD con vídeo o un SVCD con PBC	20		
Para buscar directamente la escena o pista deseada	21		
Para buscar el capítulo o pista deseados con ▶▶ ◀◀	21		
Para buscar la escena deseada especificando el número de capítulo [BUSCAR CAPT.]	22		
Para buscar la posición deseada especificando el tiempo [BUSCAR TIEMPO]	22		
Para buscar la escena deseada desde la visualización de selección de escenas de principio [SELECCIÓN]	23		
Reproducción especial de imágenes			
Para avanzar imagen por imagen	24		
Para visualizar imágenes fijas [ESTROBOSCOPIO] ..	24		
Para reproducir a cámara lenta [CÁMARA LENTA] ..	25		
Para acercar una escena [ZOOM]	25		
Cambio del orden de las pistas			
Para reproducir en el orden deseado [PROGRAMA]	26		
Para reproducir pistas en orden aleatorio [ALEATORIO]	26		
Repetición de la reproducción			
Podrá repetir el título, capítulo o pista actual o toda las pistas [REPETIR]	27		
Para repetir una parte deseada [REPETIR A-B]	28		
Muestras de todas las pistas			
Para reproducir sólo el principio de cada pista [INTRO]	28		
Visión desde ángulos múltiples			
Para seleccionar el ángulo de una escena desde la pantalla normal [ÁNGULO]	29		
Para seleccionar el ángulo de una escena desde la visualización en la pantalla [ÁNGULO]	29		
Para seleccionar el ángulo de la escena en la visualización de la lista de ángulos [ÁNGULO] ...	30		
Cambio del idioma y del sonido			
Para seleccionar el idioma de los subtítulos [SUBTÍTULO]	30		
Para cambiar el idioma o sonido del audio [AUDIO]	31		
Selección del carácter de la imagen			
Para seleccionar el carácter de imagen [POSICION CINE]	32		
Para disfrutar del sonido perimétrico virtual			
Para simular el sonido perimétrico [3D PHONIC] ...	32		
Comprobación del tiempo del disco			
Para seleccionar el modo de visualización del tiempo [ESCOGER TIEMPO]	33		
Selecciones y ajustes	Page 34		
Selección de preferencias			
Cómo ajustar las preferencias en la visualización de "PREFERENCIA"	34		
Para ajustar el idioma y los ítems de preferencias de visualización	34		
Para ajustar otras preferencias	35		
Para limitar el acceso a los niños			
Para ajustar la cerradura paterna por primera vez [CERRADURA PATERNAL]	37		
Para cambiar los ajustes de la [CERRADURA PATERNAL]	38		
Para desactivar temporalmente la cerradura paterna [CERRADURA PATERNAL]	38		
Información adicional	Page 39		
Sistema de control remoto AV COMPU LINK	39		
Cuidado y manejo de los discos	40		
Solución de problemas	41		
Especificaciones	42		
Tabla de idiomas y sus abreviaturas	Apéndice A		
Lista de códigos de países para cerradura paterna	Apéndice B		

Características

Funciones de imagen

- **Función estroboscópica**
El aparato puede visualizar nueve imágenes fijas continuas en la pantalla del televisor.
- **Función diferida**
Podrá seleccionar el título deseado de las escenas de abertura visualizadas en la pantalla del televisor.
- **Función del ángulo ***
Podrá seleccionar el ángulo deseado desde múltiples ángulos de la cámara grabados en el disco DVD.
- **Función del zoom**
Podrá acercar las escenas.
- **Cerradura paternal ***
Podrá restringir la reproducción de discos DVD con escenas que no desea que vean sus hijos, tales como las de películas de adultos o de violencia.
- **Posición de cine**
Podrá seleccionar el carácter de la imagen de acuerdo con la iluminación de su habitación.

Funciones de audio

- **Sonido digital de alta calidad**
Podrá disfrutar de sonido de alta calidad con Dolby Digital, audio de MPEG o Linear-PCM.
- **Función de sonido perimétrico ***
El aparato es compatible con sonido perimétrico Dolby Digital, sonido perimétrico DTS y canales múltiples MPEG.
(El sonido perimétrico DTS y de canales múltiples MPEG sólo está disponible para salida digital.)
- **Función de sonido tridimensional**
Podrá disfrutar de sonido perimétrico con su sistema de 2 canales.

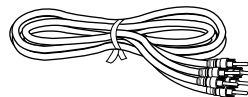
Otras funciones

- **Subtítulos y sonido en idiomas múltiples ***
Podrá seleccionar un idioma para los subtítulos o para el sonido entre los grabados en el disco DVD.
- **Reproducción de varios discos**
Podrá reproducir discos CD de audio, CD con vídeo y discos SVCD, así como discos DVD.
- **Operación desde la visualización en la pantalla**
Las visualizaciones para el usuario de la pantalla le permitirán operar el aparato con facilidad.

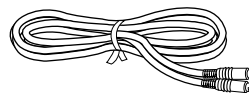
Las funciones con la marca (*) funcionan en discos DVD que son compatibles con cada una de las funciones.

Accesorios suministrados

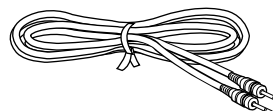
- Cable de audio/vídeo (x 1)



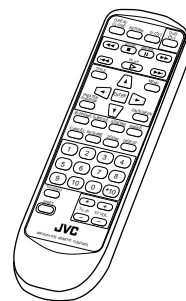
- Cable de S-video (x 1)



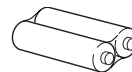
- Cable de conexión computarizada de audio/vídeo (x 1)



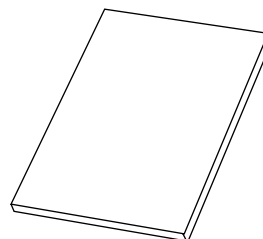
- Unidad de control remoto (x 1)



- Pilas R6P (SUM-3)/AA (15F) (x 2)



- Manual de instrucciones (x 1)



Observación sobre este manual

En este manual de instrucciones, las operaciones se explican básicamente de la forma siguiente:

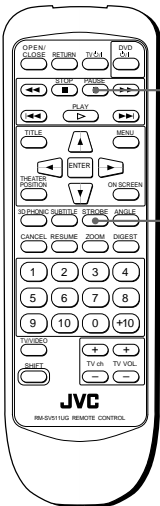
Introducción

Para visualizar imágenes fijas [ESTROBOSCOPIO]

DVD

Video CD

Super VCD



■ Durante la reproducción

1 En el punto en el que desee ver fotos continuas, pulse **PAUSE**. El aparato pausará la reproducción.

2 Pulse **STROBE**. Aparecerán nueve imágenes fijas en la pantalla del televisor.

Observaciones

- Al pulsar PAUSE cuando aparezcan las nueve imágenes fijas. Se avanzará a las nueve imágenes fijas siguientes.
- Para cancelar la reproducción de imágenes fijas Pulse STROBE.

NOTAS

- Al pulsar y mantener pulsada PAUSE durante más de 1 segundos también se activa la función de imágenes fijas.
- Si pulsa STROBE durante la reproducción, también aparecerán nueve imágenes fijas, pero avanzará en tiempo real.

El número indica el paso del procedimiento.

Estos símbolos indican los tipos de discos en los que se pueden realizar estas operaciones.

El número indica los pasos del procedimiento siguientes en los que se usan los botones. Podrá emplear también los botones correspondientes del panel frontal del aparato si están disponibles.

El nombres de los botones de la unidad de control remoto (o del panel frontal del aparato) se ponen todos en mayúsculas.

Otros procedimientos convenientes, etc.

Observaciones adicionales

Notas sobre el manejo del aparato

Precauciones importantes

Instalación de la unidad

- Escoja un lugar a nivel, seco y que no sea ni demasiado frío ni demasiado cálido (entre 5°C y 35°C, 41°F y 95°F).
- Deje una distancia suficiente entre la unidad y el televisor.
- No use la unidad teniéndola colocada en un sitio sujeto a vibraciones.

Cable de alimentación

- ¡No intente manejar el cable de alimentación con las manos mojadas!
- Siempre se consume una pequeña cantidad de corriente (2 vatios) al tener el enchufe conectado al tomacorrientes.
- Cuando desenchufe el aparato del tomacorrientes, tire siempre del enchufe, y no del cable.

Para prevenir un funcionamiento defectuoso de la unidad

- La unidad no tiene en su interior partes reparables por el usuario. Si hubiera problemas, desenchufe la unidad y llame a su concesionario.
- No introduzca objetos metálicos en la unidad.
- No use CDs de formas no estándar que puedan haber disponibles en el mercado, porque podrían dañar la unidad.
- No use CDs que tengan etiquetas adhesivas, sellos u otros elementos adherentes, porque podrían dañar la unidad.

Nota sobre leyes de "derechos de autor"

- Asegúrese de comprobar las leyes de "derechos de autor" de su país en lo que se refiera a grabación desde discos CD audio/vídeo o DVD VIDEO. Grabar material protegido puede resultar en una violación de la ley.

Nota sobre el sistema de protección contra copias

- El disco DVD VIDEO está protegido por el sistema de protección contra copias. Si conecta directamente la unidad a su reproductor de videocasetes, se activa la protección contra copias y es posible que la imagen no se vea bien al ser reproducida.

Precauciones de seguridad

Evite la humedad, el agua y el polvo

No coloque la unidad en sitios polvorientos o húmedos.

Evite altas temperaturas

No exponga la unidad a la luz directa del sol, ni la coloque cerca de algún dispositivo calefactor.

Cuando salga de casa

Cuando salga de viaje o deje la casa durante un período de tiempo prolongado, desenchufe la unidad del tomacorrientes.

No introduzca objetos extraños en la unidad

No introduzca alambres, horquillas, monedas, etc. en la unidad.

No bloquee las ranuras de ventilación

Si las ranuras de ventilación quedaran bloqueadas, podrían producirse daños en la unidad.

Cuidado de la carcasa

Cuando limpie la unidad, use un trapo suave, siguiendo las instrucciones sobre el uso de trapos recubiertos de agentes químicos. No use bencina, diluyente u otros disolventes o desinfectantes orgánicos, ya que pueden causar deformaciones y decoloración de la carcasa.

Si entrase agua en la unidad

Desconecte la unidad, desenchúfela del tomacorrientes y llame a la tienda donde compró la unidad. El usar la unidad en estas condiciones, podría causar un incendio o una descarga eléctrica.

Este producto incorpora tecnología para protección de derechos de autor, la cual está protegida por derechos de método de ciertas patentes de los EE.UU. y otros derechos de propiedad intelectual pertenecientes a Macrovision Corporation y otros propietarios de derechos. El uso de esta tecnología para protección de derechos de autor debe estar autorizado por Macrovision Corporation, y está destinado solamente a casa y a otros usos de reproducción limitada, a menos que Macrovision Corporation emita una autorización en otro sentido. La ingeniería reversa o el desmontaje quedan prohibidos.

Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories. "Dolby" y el símbolo doble-D son marcas registradas de Dolby Laboratories.

Confidential Unpublished Works.

© 1992-1997 Dolby Laboratories, Inc. Todos los derechos reservados.

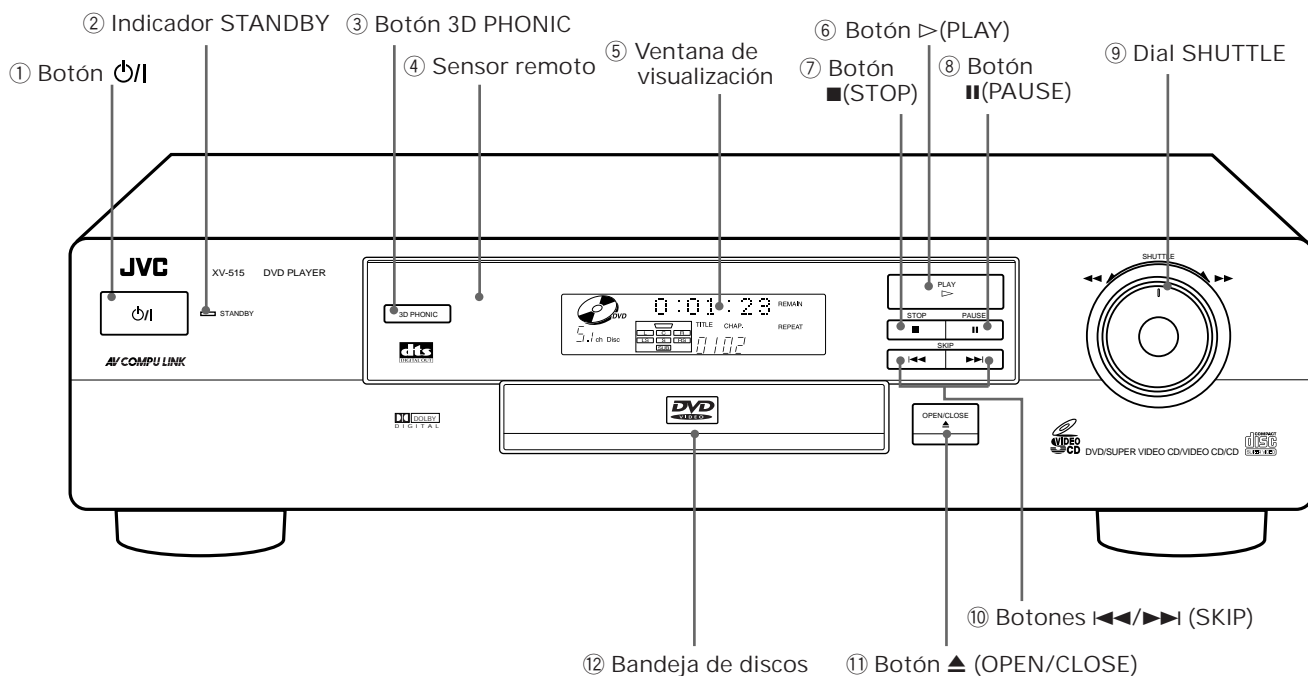
Fabricado bajo licencia de Digital Theater Systems, Inc. US Pat. 5.451.942 y otros artículos de patentes a nivel mundial y pendientes. "DTS" y "DTS Digital Surround" son marcas registradas de Digital Theater Systems, Inc.

© Digital Theater Systems, Inc. Todos los derechos reservados.

Nombres de partes y controles

Consulte las páginas correspondientes indicadas entre () para más detalles.

Panel frontal



① Botón (17)

Conecta o desconecta la alimentación (reserva)

② Indicador STANDBY

Se enciende cuando el cable de alimentación está enchufado y la unidad está en reserva. Cuando se conecta la alimentación de la unidad, se apaga el indicador STANDBY.

③ Botón 3D PHONIC (32)

Produce un efecto simulado de sonido perimétrico.

④ Sensor remoto

Recibe la señal de la unidad de control remoto.

⑤ Ventana de visualización

Muestra el estado actual de la unidad

⑥ Botón (PLAY) (18)

Inicia la reproducción. También se emplea como botón SELECT para reproducción de discos CD con vídeo.

⑦ Botón (STOP) (18)

Detiene la reproducción

⑧ Botón (PAUSE) (18)

Pausa la reproducción.

⑨ Dial SHUTTLE (18)

Sirve para realizar operaciones de avance rápido/retroceso. También se emplea para reproducción a cámara lenta de la imagen (para DVD/SVCD/CD con vídeo).

⑩ Botones (SKIP) (19)

Sirve para saltar un capítulo, título, o pista.

También se emplea para la selección de páginas de una pantalla de menú (para DVD).

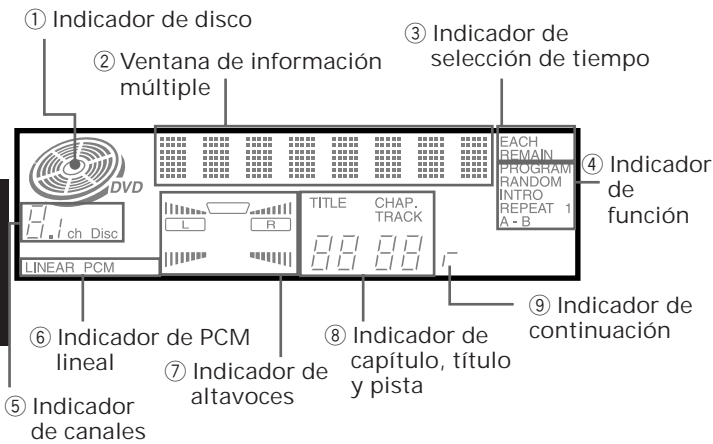
⑪ Botón (OPEN/CLOSE) (17)

Abre y cierra la bandeja de discos.

⑫ Bandeja de discos (17)

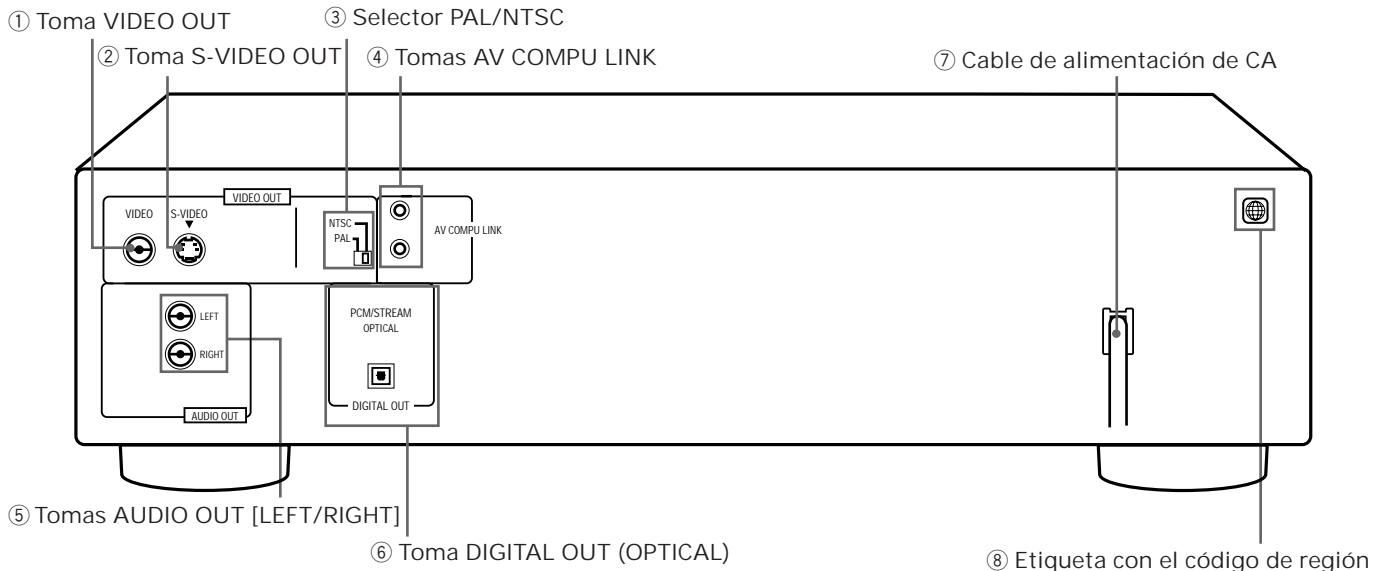
Se emplea para poner los discos.

Ventana de visualización



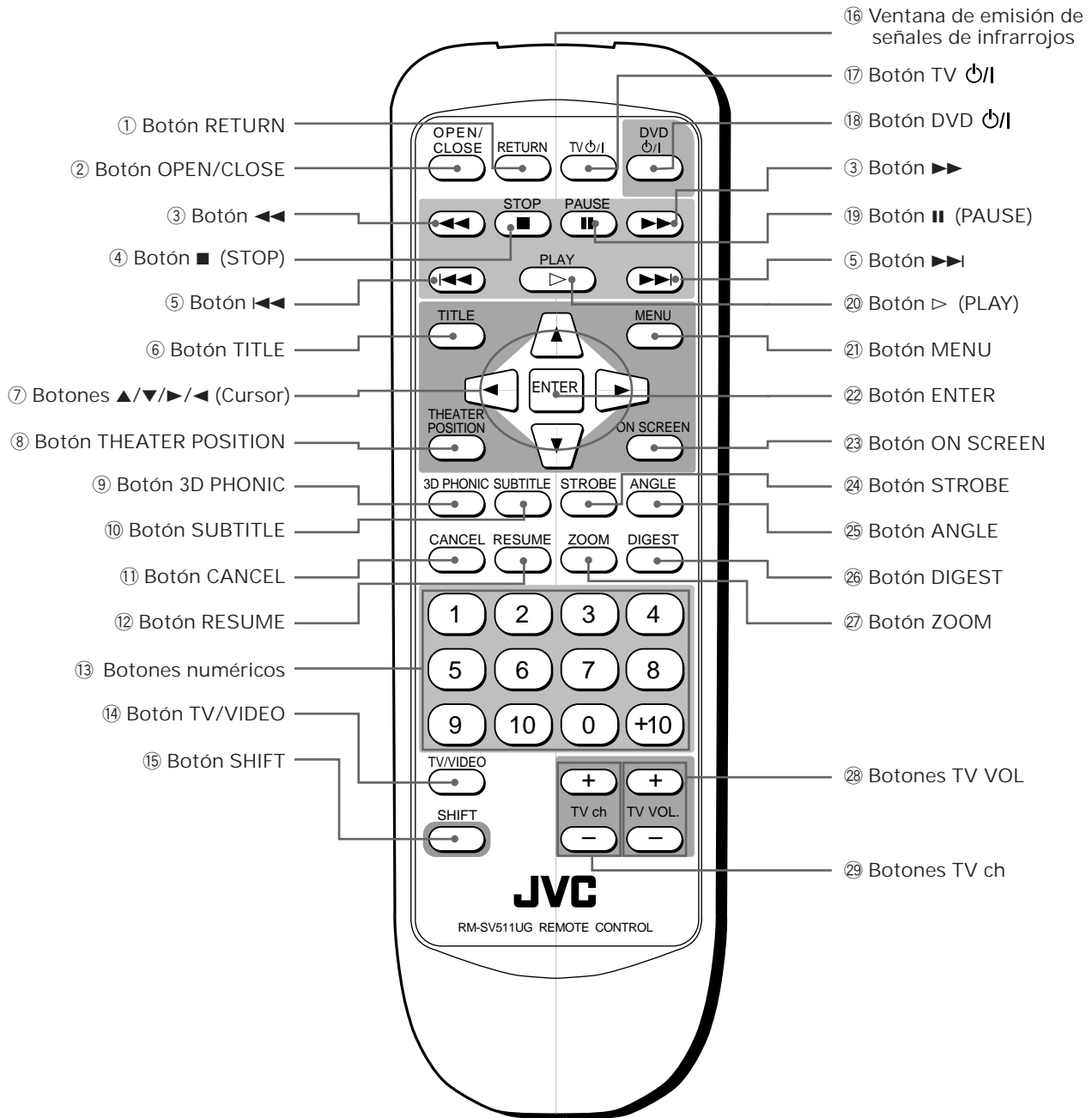
- ① **Indicador de disco**
Se enciende cuando hay un disco en la unidad. Si el disco es DVD, aparece también el indicador "DVD".
- ② **Ventana de información múltiple**
Muestra tiempos e información sobre el estado.
- ③ **Indicador de selección de tiempo**
Muestra lo que significa la información de tiempo en la ventana de información múltiple.
- ④ **Indicador de función**
Se encienden los indicadores de las funciones activadas.
- ⑤ **Indicador de canales**
Muestra al número de canales en el formato de reproducción de audio seleccionado actualmente.
- ⑥ **Indicador de PCM lineal**
Se enciende únicamente cuando el disco a reproducir contiene datos en PCM lineal. Este indicador también se enciende cuando un CD de audio está colocado en la unidad.
- ⑦ **Indicador de altavoces**
Se enciende durante la reproducción del disco. se enciende cuando las señales son emitidas desde las tomas de salida de vídeo. Cuando la función 3D PHONIC está activada, también se enciende.
- ⑧ **Indicador de capítulo, título y pista**
Muestra el capítulo, título, o número de pista.
- ⑨ **Indicador de continuación**
Se enciende cuando se memoriza una posición de continuación (RESUME).

Panel posterior



- ① **Toma VIDEO OUT (12)**
Emite una señal de vídeo compuesta.
- ② **Toma S-VIDEO OUT (12)**
Emite una señal de S-video.
- ③ **Selector PAL/NTSC (12)**
Selecciona PAL o NTSC de acuerdo con el sistema de color de su televisor.
- ④ **Tomas AV COMPU LINK (39)**
Sirven para conectar la unidad con otros equipos JVC que admitan la función AV Compulink para facilitar un funcionamiento integrado.
- ⑤ **Tomas AUDIO OUT [LEFT/RIGHT] (12)**
Emite las señales de audio analógicas estéreo.
- ⑥ **Toma DIGITAL OUT (OPTICAL) (13)**
Emite señales de audio digital. Se proporciona sólo un conector óptico.
- ⑦ **Cable de alimentación de CA (14)**
Sirve para la conexión al tomacorriente de la pared.
- ⑧ **Etiqueta con el código de región (11)**
Muestra el número de código de región.

Unidad de control remoto



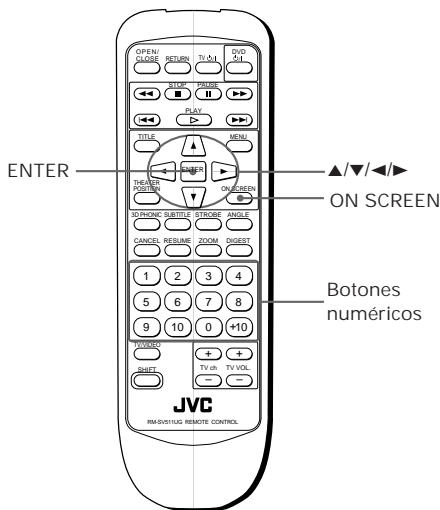
Conocimientos preliminares

- ① Botón RETURN (para DVD/CD con vídeo/SVCD) (20)
Retorna al menú anterior.
- ② Botón OPEN/CLOSE (17)
Abre y cierra la bandeja de discos.
- ③ Botón ◀▶ (18)
Efectúa las operaciones de avance/inversión rápidos de reproducción. Se emplea también para reproducción a cámara lenta de una imagen (para DVD/CD con vídeo/SVCD).
- ④ Botón ■ (STOP) (18)
Detiene la reproducción.
También se emplea para borrar las pistas programadas para reproducción programada (para CD de audio/CD con vídeo/SVCD).
- ⑤ Botón ◀▶ (19)
Efectúa el salto a un capítulo, título, o pista.
También se emplea para la selección de páginas de una pantalla de menú (para DVD/CD con vídeo/SVCD).
- ⑥ Botón TITLE (20)
Muestra un menú de títulos de un DVD en la pantalla del televisor o monitor.
- ⑦ Botones ▲/▼/▶/◀ (Cursor)
Se emplea para seleccionar un ítem de un menú o visualización en la pantalla, o para cambiar el ajuste de un ítem de la visualización en la pantalla, etc.
- ⑧ Botón THEATER POSITION (32)
Sirve para seleccionar un carácter de imagen entre 4 ajustes.
- ⑨ Botón 3D PHONIC (32)
Produce un efecto simulado de sonido perimétrico.
- ⑩ Botón SUBTITLE (para DVD/SVCD) (30)
Activa y desactiva los subtítulos.
- ⑪ Botón CANCEL (26)
Cancela los ajustes anteriores.
- ⑫ Botón RESUME (19)
Memoriza la posición para reanudar la reproducción desde el mismo sitio posteriormente.
- ⑬ Botones numéricos (10)
Se emplean principalmente para seleccionar el número de título/pista, o un canal de TV. También se emplean para introducir un tiempo para búsqueda por tiempo y número de capítulo para búsqueda por capítulos.
- ⑭ Botón TV/VIDEO (16)
Cambia el modo de entrada de TV.
- ⑮ Botón SHIFT (16)
Cuando se presiona y se mantiene presionado este botón, las teclas numéricas (0-9) seleccionan los canales de TV. También se emplea para mostrar la visualización de CERRADURA PATERNAL.
- ⑯ Ventana de emisión de señales de infrarrojos
Señale con esta ventana el sensor remoto del panel frontal cuando presione los botones.
- ⑰ Botón TV ⏻ (16)
Conecta y desconecta la alimentación del televisor.
- ⑱ Botón DVD ⏻ (17)
Conecta y desconecta la alimentación de la unidad (reserva).
- ⑲ Botón ■ (PAUSE) (18)
Pausa la reproducción.
- ⑳ Botón ▷ (PLAY) (18)
Inicia la reproducción.
También se emplea como botón SELECT para reproducción de CD con vídeo/SVCD.
- ㉑ Botón MENU (para DVD) (20)
Visualiza un menú del DVD en la pantalla del televisor o monitor.
- ㉒ Botón ENTER
Ejecuta la selección de un menú o de visualización en la pantalla al presionar el botón.
- ㉓ Botón ON SCREEN (8)
Muestra la visualización en la pantalla de la unidad en la pantalla del televisor o monitor.
- ㉔ Botón STROBE (para DVD/CD con vídeo/SVCD) (24)
Muestra nueve imágenes fijas seguidas.
- ㉕ Botón ANGLE (para DVD) (29)
Cambia los ángulos de la cámara durante la reproducción de un DVD que contenga múltiples ángulos de cámara.
- ㉖ Botón DIGEST (para DVD/CD con vídeo/SVCD) (23)
Muestra escenas de principio de cada título, capítulo, o pista en la pantalla del televisor.
- ㉗ Botón ZOOM (para DVD/CD con vídeo/SVCD) (25)
Acerca las escenas.
- ㉘ Botones TV VOL (16)
Ajusta el volumen del televisor.
- ㉙ Botones TV ch (16)
Cambia los canales de TV.

Principios de operación

Visualizaciones en la pantalla

Esta unidad proporciona varias visualizaciones en la pantalla, como se muestra abajo, para seleccionar las preferencias para los ajustes iniciales y para las funciones que no se requieren con frecuencia.

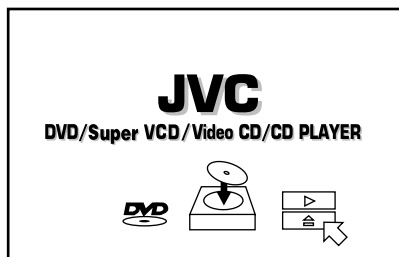


Para acceder a las visualizaciones en la pantalla

Pulse ON SCREEN (Tenga presente que la operación para acceder a la visualización en la pantalla de "CERRADURA PATERNAL" es distinta.) Dependiendo del tipo de disco insertado (o "sin disco") y el modo de operación de la unidad, se accede a "la" visualización en la pantalla correcta.

Operaciones básicas en las visualizaciones en la pantalla

- Cuando aparece en la visualización en la pantalla, podrá mover empleando los botones del cursor para seleccionar los ítems con los que desee trabajar..
- Cuando aparezca un ítem como , podrá cambiar el ajuste empleando los botones del cursor cuando esté en el ítem.
- Los ítems de este tipo funcionan cuando se pone sobre el ítem y se pulsa ENTER.
- En el cuadro de mensaje, se visualiza la operación a ser realizada de acuerdo con el ítem señalado por .
- Los números se introducen empleando los botones numéricos.
- Algunas funciones comienzan a tener efecto cuando se pulsa ENTER después de haber especificado los datos necesarios.
- Pulsando de nuevo ON SCREEN saldrá de la visualización en la pantalla.



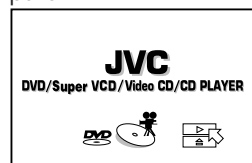
Visualización inicial

Aparece una visualización inicial de forma automática (sin pulsar el botón ON SCREEN) en algunas condiciones.

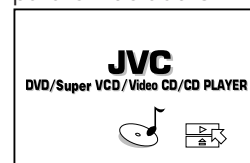
La visualización mostrada a la izquierda aparece cuando se conecta la alimentación de la unidad sin haber ningún disco insertado.

Aparece una de las visualizaciones similares abajo mostradas cuando el disco está insertado y parado. Para un CD de audio, la visualización inicial no desaparecerá ni después de haberse iniciado la reproducción.

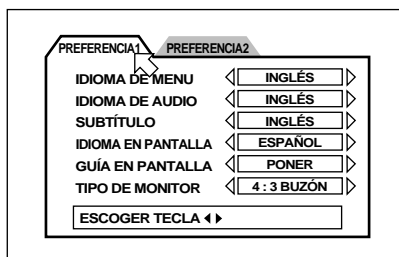
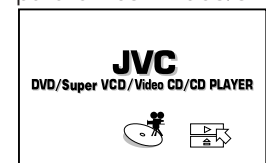
para DVD



para CD de audio



para CD con vídeo/SVCD

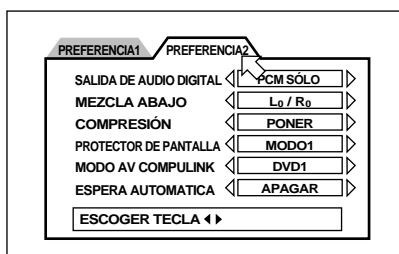


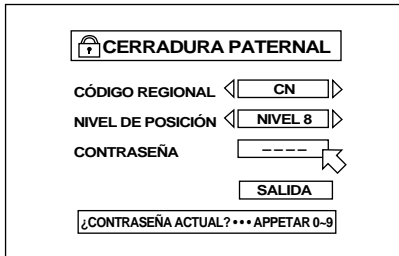
Visualizaciones de REFERENCIA (1 y 2) (vea la página 34)

Podrá ajustar las preferencias en estas visualizaciones.

Para ver la visualización de PREFERENCIA

Cuando hay un disco DVD insertado y parado o cuando no hay ningún disco, pulse ON SCREEN.





Visualización de CERRADURA PATERNAL (vea la página 37)

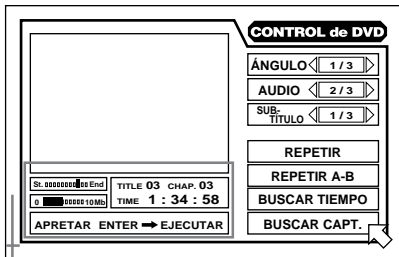
Podrá ajustar la cerradura paternal en esta visualización.

Para mostrar la visualización de CERRADURA PATERNAL

Pulse ENTER mientras mantiene pulsada SHIFT.

Aparecerá la visualización de la cerradura paternal en la pantalla del televisor.

(para DVD)

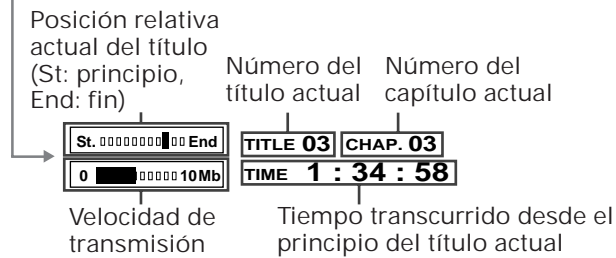


Visualización de CONTROL de DVD

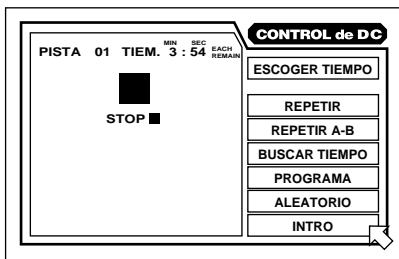
En esta visualización podrá seleccionar y ajustar diversas funciones para reproducción de un DVD. Esta visualización sólo aparece durante la reproducción de un DVD.

Para mostrar la visualización de CONTROL de DVD

Durante la reproducción de un DVD, pulse ON SCREEN.



(para CD de audio)



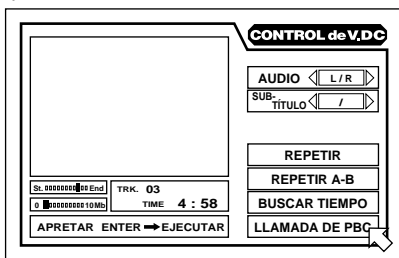
Visualización de CONTROL de DC

En esta visualización podrá seleccionar y ajustar diversas funciones para reproducción de discos CD de audio.

Para mostrar la visualización de CONTROL de DC

Cuando haya insertado un disco CD de audio, pulse ON SCREEN.

(para CD con vídeo)



Visualización de CONTROL de V. DC (para CD con vídeo y SVCD)

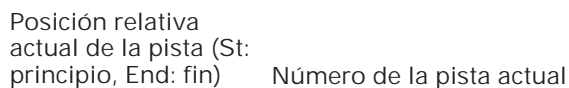
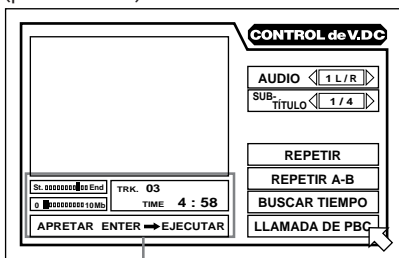
Cuando hay un disco CD con vídeo o un disco SVCD parado, aparece una pantalla similar a la visualización de CONTROL de DC arriba mostrada.

Durante la reproducción de un CD con vídeo, aparece la visualización mostrada a la izquierda. Durante la reproducción de un SVCD, aparecerá la visualización en la parte inferior izquierda.

Para mostrar la visualización de CONTROL de V. DC

Cuando haya insertado un disco CD con vídeo, pulse ON SCREEN.

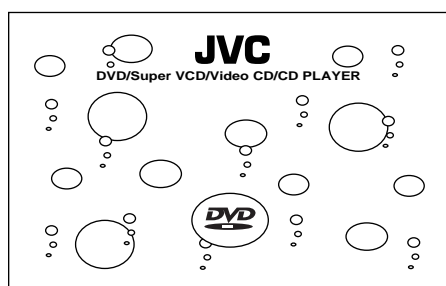
(para SVCD)



Velocidad de transmisión

Tiempo transcurrido desde el principio de la pista actual

Para evitar que el monitor se deteriore [PROTECTOR DE PANTALLA]



Una pantalla del televisor se puede deteriorar si se visualiza una imagen fija durante mucho tiempo. Para evitarlo, esta unidad activa automáticamente la función del protector de pantalla si una imagen fija, como por ejemplo una visualización en la pantalla o un menú, se muestra durante más de 5 minutos.

- Al pulsar cualquier botón de la unidad o de la unidad de control remoto, se desactivará la función del protector de pantalla y volverá la pantalla anterior.
- Podrá seleccionar uno de los diversos modos de protector de pantalla disponibles (vea la página 36).

Iconos de guía en pantalla

Durante la reproducción de un DVD, es posible que aparezcan algunos iconos sobre la imagen. Estos iconos tienen los significados siguientes:



: Se muestra al principio de una escena grabada desde varios ángulos. (Vea la página 29.)





: Se muestra al principio de una escena grabada con audio en varios idiomas. (Vea la página 31.)



: Se muestra al principio de una escena grabada con subtítulos en varios idiomas. (Vea la página 30.)

Mediante los ajustes de preferencias descritos en la página 35, podrá ajustar la unidad para que no muestre estos iconos.

Sobre el icono de operación inválida

Cuando pulse un botón, si la unidad no acepta la operación deseada, en la pantalla del televisor aparecerá el símbolo . Es posible que encuentre operaciones inaceptables aunque no aparezca el símbolo .

Tenga presente que algunas operaciones puede que no se acepten. Por ejemplo, es posible que algunos discos no permitan el avance/inversión rápidos o la reproducción a cámara lenta.

Modo de empleo de los botones numéricos

Para seleccionar un número de pista/título

- Para seleccionar un número entre 1 y 10
Pulse el botón correspondiente al número.
- Para seleccionar un número más alto que 10
Emplee el botón +10.

Ejemplos:

Para seleccionar el 13 +10 → 3

Para seleccionar el 34 +10 → +10 → +10 → 4

Para seleccionar el 40 +10 → +10 → +10 → 10

Para introducir un tiempo o un número de capítulo

El método para introducir un tiempo para búsqueda por tiempo o un número de capítulo para búsqueda por capítulos es diferente al del arriba. Vea las secciones correspondientes de este manual para encontrar los detalles al respecto.

Para seleccionar un canal de TV







Pulse los botones numéricos correspondientes (entre 0 y 9) mientras mantiene pulsado el botón SHIFT.

Observaciones sobre los discos

Discos que se pueden utilizar

Los discos que pueden y que no se pueden utilizar son los siguientes:

Playable discs

DVD VIDEO	CD con vídeo	SVCD	CD con audio
	 	 	

El logotipo DVD es una marca comercial

- Los reproductores y los discos DVD tienen sus propios números de código de región. Este aparato sólo puede reproducir discos DVD cuyos códigos de región incluyan el código de región de la unidad, que se indica en el símbolo del código de región del panel posterior. Ejemplos de discos DVD que pueden utilizarse si el código de región es "4":



Discos que no pueden utilizarse

DVD-ROM, DVD-RAM, DVD Audio, DVD-R, DVD-RW, CD-R, CD-ROM, PHOTO CD, CD-RW, CD-EXTRA, CD-G, CD-TEXT

- La reproducción de discos enumerados como discos que no pueden utilizarse arriba, puede generar ruido y dañar los altavoces.
- Esta unidad puede reproducir el audio grabado en discos CD-G, CD-EXTRA y CD-TEXT.

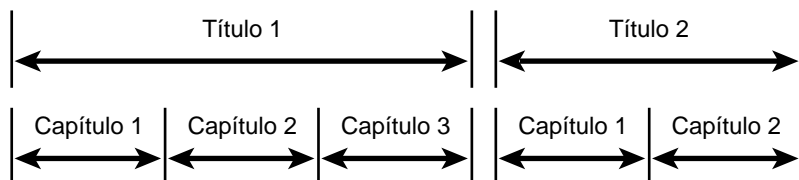
NOTA

- Es posible que no pueda controlar algunos discos DVD y discos CD con vídeo de acuerdo con las instrucciones descritas en este manual, debido al contenido de los discos.

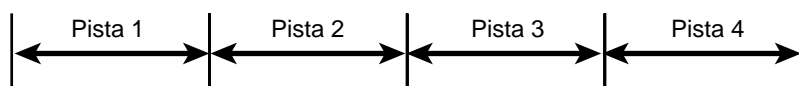
Estructura de los discos

Un disco DVD consta de "títulos", mientras que uno CD de audio, CD con vídeo, o SVCD constan de "pistas". Cada título puede dividirse en varios "capítulos". Por ejemplo, si un disco DVD contiene ciertas películas, cada película tendrá su propio número de título, y cada película podrá estar dividida en varios capítulos. En un disco DVD de karaoke, cada canción tiene normalmente su propio número de título y no tiene capítulos. Por lo general, cada título tiene un contenido independiente, mientras que cada capítulo del mismo título tienen continuidad.

(Ejemplo: disco DVD)



(Ejemplo: CD de audio/CD con vídeo/SVCD)



Conexiones

* En la descripción siguiente, "TV o televisor" podrá sustituirse por "monitor" o "proyector".

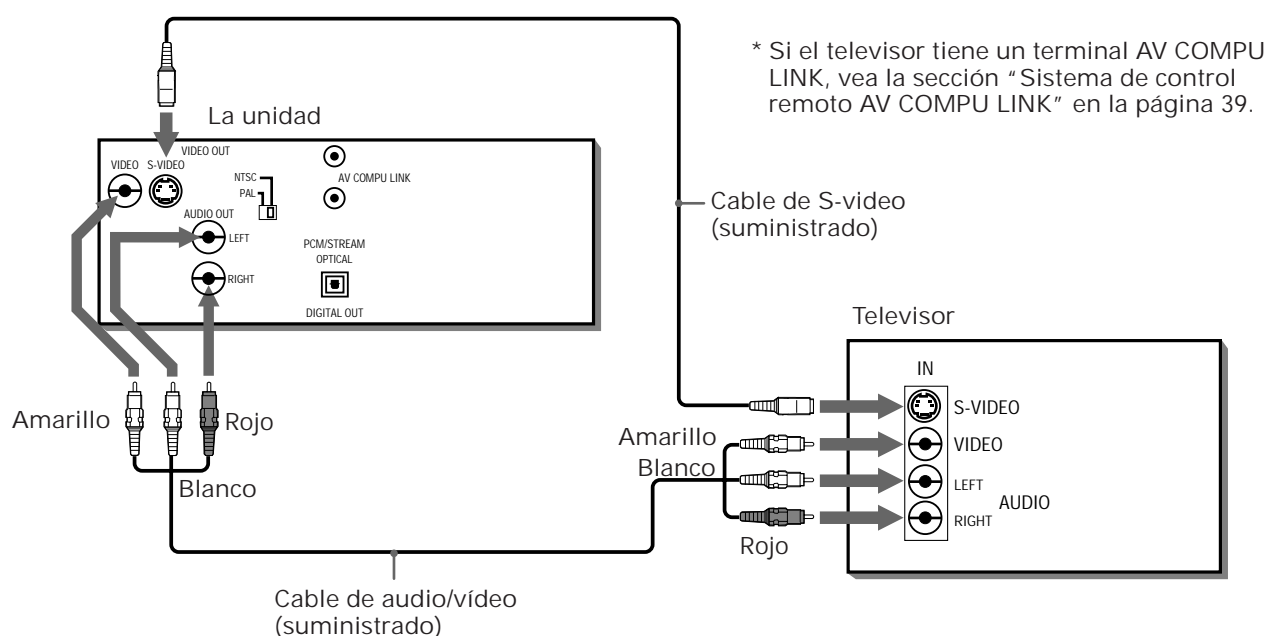
* Antes de utilizar la unidad, deberá conectar la misma a un televisor y/o amplificador.

Antes de hacer conexiones

- No enchufe el cable de alimentación de CA hasta haber terminado todas las otras conexiones.
- Puesto que componentes diferentes tienen frecuentemente nombres de terminales distintos, lea con cuidado las instrucciones suministradas con el componente que se proponga conectar.

Para la conexión con un televisor

Podrá emplear la unidad simplemente conectándola a un televisor. Para mejorar la calidad del sonido, conecte las salidas de audio a su equipo de audio. (Vea las páginas siguientes.)



Conecte la unidad a un televisor provisto de tomas de entrada de audio estéreo y de vídeo empleando los cables de audio/vídeo suministrados.

- Si el televisor tiene una entrada de audio monofónico en lugar de estéreo, deberá emplear un cable de audio opcional que convierte la salida de audio estéreo a monofónica.
- Si el televisor tiene entrada S-video, deberá conectarla con la salida S-VIDEO de la unidad empleando el cable de S-video suministrado además de la conexión de vídeo (estándar) para conseguir una imagen de más alta calidad.

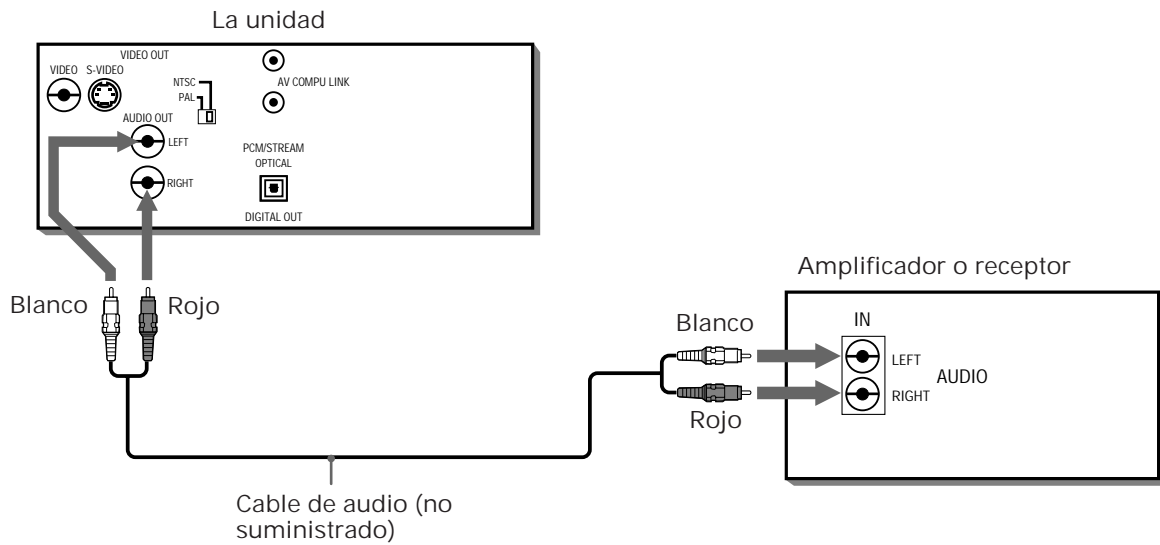
La unidad es compatible con los sistemas de color PAL y NTSC. Ajuste el selector PAL/NTSC del panel posterior a la posición que corresponda con el sistema de color de su televisor. Asegúrese de que el sistema de color del disco DVD/CD con vídeo/SVCD, mencionado en el paquete, corresponda con el de su televisor.

NOTA

- Conecte el terminal VIDEO OUT de la unidad directamente a la entrada de vídeo del televisor. Si conecta VIDEO OUT de la unidad a un TV a través de una videogradora, pueden producirse problemas en el monitor al reproducir discos protegidos contra copiado.

Conexión a un amplificador de audio o receptor de radio

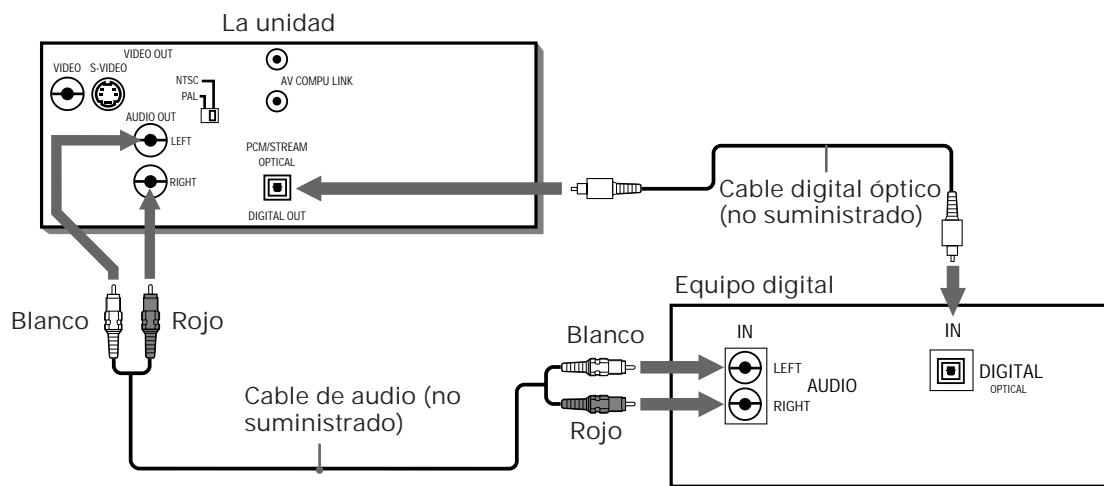
Podrá disfrutar de sonido de alta calidad conectando la salida de audio de la unidad a un amplificador o receptor.



- Conecte la toma AUDIO OUT de la unidad a cualquiera de las tomas de entrada de nivel de línea (tales como AUX, DVD, CD, etc.) del amplificador de audio o receptor.

Conexión a un equipo de audio con entrada digital

Podrá mejorar la calidad del sonido conectando la toma DIGITAL OUT (óptica) a la entrada digital de un amplificador, DAT o MD empleando un cable digital opcional. La señal de audio estéreo digital del disco se transfiere directamente. Si conecta la unidad a un decodificador de canales múltiples Dolby Digital, DTS, o MPEG o a un amplificador con decodificador incorporado empleando un cable digital opcional, podrá disfrutar de sonido perimétrico de alta calidad. Cuando efectúe la conexión digital, asegúrese también de hacer la conexión analógica, porque, dependiendo del tipo de disco, es posible que no pudiera reproducirse el sonido desde DIGITAL OUT.



- Para la conexión digital, conecte la toma DIGITAL OUT (óptica) a la entrada digital de un equipo de audio empleando un cable digital opcional.

NOTAS

- Cuando conecte la toma DIGITAL OUT de la unidad a un equipo de audio, antes de la utilización, realice el ajuste correcto de "SALIDA DE AUDIO DIGITAL" de la visualización en la pantalla de "PREFERENCIA 2" de acuerdo con el equipo de audio. Si no se ajusta correctamente la "SALIDA DE AUDIO DIGITAL", podría generarse ruido fuerte por los altavoces, causando daños a los altavoces. Consulte la sección sobre la "SALIDA DE AUDIO DIGITAL" en la página 35.
- Con la conexión digital, los ajustes de la unidad para COMPRESIÓN y MEZCLA ABAJO son inválidos. Los ajustes de estos parámetros deben realizarse desde el decodificador.

Conexión del cable de alimentación

Cuando se han terminado todas las conexiones, enchufe la clavija del cable de alimentación con firmeza al tomacorriente de la pared. El indicador STANDBY se encenderá y se completará la configuración.

Advertencia

- Desenchufe el cable de la alimentación si no se propone utilizar el aparato durante períodos prolongados.
- Desenchufe el cable de la alimentación antes de limpiar la unidad.
- Desenchufe el cable de la alimentación antes de mover la unidad.
- No enchufe ni desenchufe el cable de la alimentación con las manos mojadas.
- No tire del cable de la alimentación para desenchufarlo, porque podría dañar el cable y provocar un incendio, descargas eléctricas, u otros accidentes.

Precaución

- No dañe, altere, retuerza ni tire del cable de alimentación porque podría provocar un incendio, descargas eléctricas, u otros accidentes.
- Si se ha dañado el cable de alimentación, adquiera otro en la tienda de su distribuidor. Un cable dañado podría provocar un incendio, descargas eléctricas, u otros accidentes.
- No ponga nada pesado, ni la unidad, sobre el cable de alimentación, porque podría provocar un incendio, descargas eléctricas, u otros accidentes.

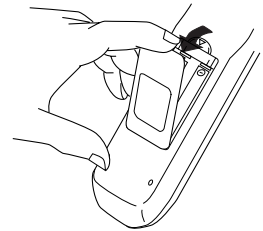
Empleo de la unidad de control remoto

Con la unidad de control remoto podrá operar no sólo las funciones de la unidad sino también funciones básicas de su televisor.

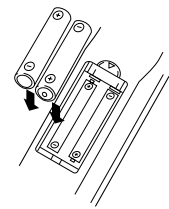
Instalación de las pilas en la unidad de control remoto

EL compartimiento de las pilas está situado en la parte posterior de la unidad de control remoto.

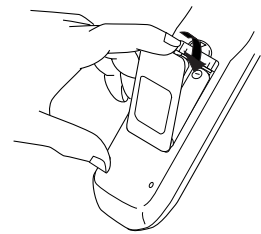
- 1 Presione en el punto mostrado por la flecha en la parte superior de la cubierta del compartimiento, y tire de la cubierta hacia arriba para abrir el compartimiento.



- 2 Ponga las dos pilas R6P (SUM-3)/AA(15F) accesorias en la unidad de control remoto de acuerdo con las marcas de polaridades ("+" y "-") del interior del compartimiento y de las pilas.



- 3 Coloque la cubierta en el compartimiento y presiónela un poco.



- Las pilas durarán aproximadamente seis meses con utilización normal. Si las funciones de la unidad de control remoto dejan de ser precisas, reemplace las pilas. Vea lo siguiente para tener más información.

Precauciones para el empleo de pilas con seguridad

Observe las precauciones siguientes para emplear de forma segura las pilas. Si se utilizan incorrectamente, se acortará su vida útil de servicio, se correría el riesgo de que explotaran o podrían producirse fugas de su interior.

Precaución

- Extraiga las pilas de la unidad de control remoto si no se propone utilizarla durante períodos prolongados de tiempo.
- Extraiga las pilas gastadas y tírelas de manera correcta.
- No deje nunca pilas gastadas en cualquier sitio, no las desmonte ni las mezcle con otro tipo de basura así como tampoco las tire a un incinerador.
- No toque nunca el líquido que se haya fugado de las pilas.
- Cuando reemplace las pilas, no mezcle pilas nuevas con pilas usadas, ni pilas de tipos distintos.

Empleo de la unidad de control remoto para operar el televisor

Podrá operar el televisor con la unidad de control remoto.

Ajuste de la señal de control remoto para operar el televisor.

- Mantenga pulsado TV/VIDEO, introduzca el código de fabricante de su televisor, enumerado abajo, empleando los botones numéricos (0-9). No suelte TV/VIDEO. Manténgalo pulsado hasta completar el paso siguiente.

Lista de códigos de fabricante

N.º	Fabricante
01	JVC
02	PANASONIC
03	SONY
04	SHARP
05	TOSHIBA/BEIJING/CHANGHONG
06	mitsubishi/CHANGHONG
07	HITACHI
08	SANYO
09	FUNAI
10	AIWA
11	DAEWOO
12	SAMSUNG
13	LG (GOLDSTAR)
14	THOMSON
15	FERGUSON
16	PHILIPS/TCL/CHANGHONG
17	GRUNDIG




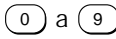

N.º	Fabricante
18	ITT
19	MIVER
20	FINLUX
21	NOKIA
22	NEC
23	JINXING/PEONY
24	PEONY
25	PEONY/CHANGHONG
26	KONKA
27	PEIJIN/NOBLEX
28	TCL

Ejemplo:

Para introducir el código de fabricante "01": Pulse "0" y luego "1".

- Pulse STOP mientras mantiene pulsado TV/VIDEO.

Podrán emplearse los botones siguientes para operar el televisor.

	Conecta y desconecta la alimentación del televisor.
	Cambia los canales del televisor.
	Ajusta el volumen del televisor.
	Selecciona los canales del televisor (mientras se mantiene pulsado el botón SHIFT). * Para algunos televisores, al pulsar "+10" mientras se tiene pulsado SHIFT, funciona como "RETURN", y al pulsar "10" mientras se tiene pulsado SHIFT, funciona como el botón "- / - -".
	Cambia el modo de entrada (TV o VIDEO).

- Intente operar su televisor pulsando TV .

Si el televisor se conecta o desconecta, significa que ha ajustado con éxito la señal de control.

NOTA

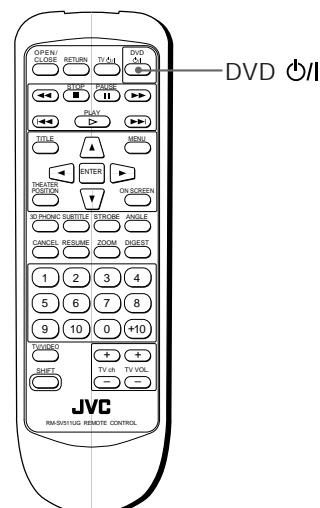
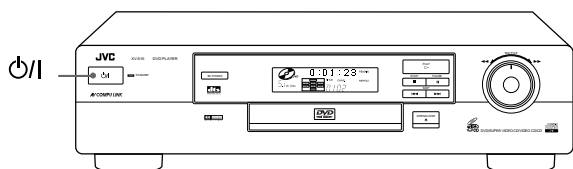
- La unidad de control remoto se ajusta inicialmente para operar un televisor de la marca JVC.
- Si hay más de un código enumerado para el fabricante de su televisor, pruébelos un por uno hasta que tenga éxito.

En la descripción siguiente, se emplean los botones de la unidad de control remoto, aunque podrá emplear los botones correspondientes del panel frontal de la unidad, si están disponibles.

Conexión/desconexión de la unidad

* Asegúrese de que el selector PAL/NTSC del panel posterior esté correctamente ajustado de acuerdo con su televisor.



Pulse  del panel frontal o pulse DVD  de la unidad de control remoto.



Observaciones

- Podrá conectar la unidad pulsando el botón PLAY del panel frontal o de la unidad de control remoto. En esta operación, la unidad inicia la reproducción cuando hay un disco introducido. Si no hay ningún disco, se abre la bandeja de discos.
- También podrá conectar la unidad pulsando el botón OPEN/CLOSE del panel frontal o de la unidad de control remoto. En este caso, se abrirá la bandeja de discos.

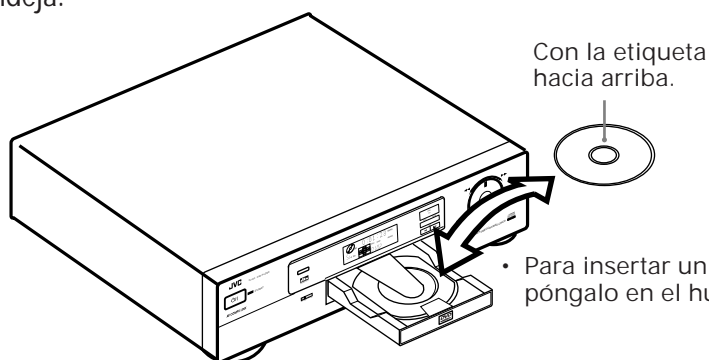
NOTA

- Aunque pulse el botón  o DVD  para desconectar la unidad, la unidad no se desconectará de la fuente de alimentación de CA siempre y cuando su cable de alimentación esté enchufado al tomacorriente. Este estado se denomina modo de reserva. En este estado, la unidad está diseñada para consumir muy poca corriente.

Inserción y extracción de discos

1 Pulse OPEN/CLOSE para abrir la bandeja de discos.

2 Ponga el disco en la bandeja.





- Para insertar un disco de 8 cm, póngalo en el hueco interior.

3 Pulse OPEN/CLOSE para cerrar la bandeja de discos.

Observaciones

También podrá abrir y cerrar la bandeja de discos desde la visualización en la pantalla inicial.

Emplee CURSOR /  para mover  a , y pulse entonces ENTER para abrir o cerrar la bandeja de discos.

NOTAS

- La unidad puede reproducir solamente discos DVD, CD de audio, CD con vídeo, y SVCD. No inserte ningún otro tipo de discos. Para los detalles sobre los tipos de discos que pueden utilizarse, consulte la página 11.
- Cuando inserte un disco en la bandeja de discos, asegúrese de que el disco queda dentro del hueco. De lo contrario, podría dañarse el disco al cerrarse la bandeja, y es posible que el disco no se pueda extraer de la unidad.
- No emplee estabilizadores para reproducir discos.

Reproducción básica

Ahora podrá reproducir discos. Primero, realicemos una simple reproducción con el procedimiento siguiente.

Para reproducir un disco desde el principio

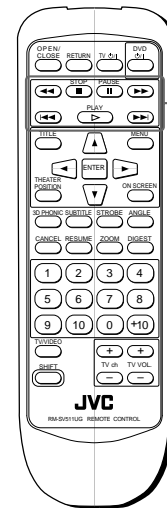
DVD Audio CD Video CD Super VCD

Pulse **PLAY**.

El aparato iniciará la reproducción desde el principio.

NOTAS

- Con discos CD con vídeo y SVCD con control PBC y algunos discos DVD, es posible que aparezca la visualización del menú en la pantalla del televisor después de presionar **PLAY**. En tales casos, seleccione un ítem para reproducir desde el menú. Para la operación empleando un menú, consulte la página 20.
- En algunos discos DVD, el aparato inicia automáticamente la reproducción después de haber insertado el disco.



Botones de control básicos

Para detener por completo la reproducción

DVD Audio CD Video CD Super VCD

Pulse **STOP**.

El aparato detendrá la reproducción.

Para detener momentáneamente la reproducción

DVD Audio CD Video CD Super VCD

Pulse **PAUSE**.

El aparato pausará la reproducción. Para reanudar la reproducción, pulse **PLAY**.

Para avanzar o retroceder con rapidez mientras se escucha el sonido

DVD Audio CD Video CD Super VCD

■ Durante la reproducción

Desde la unidad de control remoto

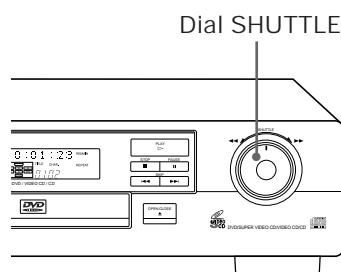
Pulse **▶▶** o **◀◀**.

Pulsando **▶▶** la reproducción avanza rápidamente, mientras que pulsando **◀◀** la reproducción retrocede rápidamente. Cada vez que pulse el botón, aumentará la velocidad de reproducción de avance o retroceso. Para volver a la reproducción normal, pulse **PLAY**.

Desde el panel frontal

Emplee el dial **SHUTTLE**.

Para avanzar con rapidez la reproducción, gire el dial Shuttle hacia la derecha y reténgalo, y para retroceder con rapidez, gire el dial Shuttle hacia la izquierda y reténgalo. Cuando suelte el dial Shuttle, el aparato vuelve a la reproducción normal. La velocidad de reproducción cambia de acuerdo con el grado de giro del dial Shuttle.



Para encontrar el principio de la escena o canción

DVD Audio CD Video CD Super VCD

■ Durante la reproducción

Pulse ►►► o ◀◀◀.

Pulse ◀◀◀ para buscar el principio del capítulo, título, o pista actual, y pulse ►►► para buscar el principio del capítulo, título, o pista siguiente.

NOTA

Cuando reproduzca un disco CD con vídeo o SVCD con función PBC, o un disco DVD, es posible que el aparato encuentre un lugar distinto, pero generalmente encontrará el principio del título, capítulo, o pista.

Reanudación de la reproducción

El aparato memoriza la posición del disco en la que desea interrumpir la reproducción y reanuda después la reproducción desde esta posición.

Para memorizar el punto desde el que desea reanudar la reproducción

DVD Audio CD Video CD Super VCD

■ Durante la reproducción

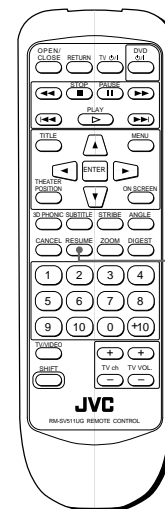
Pulse RESUME.

El aparato memorizará la posición de reproducción actual del disco, y se encenderá indicador de continuación de la ventana de visualización del panel frontal.

Ventana de visualización



Indicador de continuación



RESUME

Observaciones

En lugar de pulsar RESUME, podrá memorizar la posición actual del disco pulsando DVD (en la unidad de control remoto) o (en el panel frontal del aparato) durante la reproducción.

Para reanudar la reproducción desde el punto memorizado

DVD Audio CD Video CD Super VCD

■ Mientras está parado.

Pulse RESUME.

EL aparato reanudará la reproducción desde la posición memorizada.

- Para borrar la memoria
Saque el disco del aparato.

Observaciones

EL aparato también reanuda la reproducción pulsando RESUME durante el modo de reserva.

NOTA

- Cuando pulse RESUME durante la reproducción de un disco CD con vídeo o SVCD con función PBC, el aparato puede reanudar la reproducción desde un punto alto anterior al punto de reanudación memorizado.

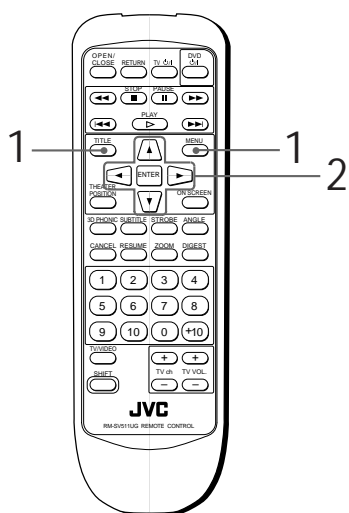
Reproducción desde una posición específica de un disco

Podrá reproducir un disco desde la pista, título, o capítulo seleccionado, o desde el tiempo especificado.

Para encontrar la escena deseada desde el menú de DVD



Los discos DVD generalmente tienen sus propios menús que muestran el contenido del disco. Estos menús contienen diversos ítems tales como los títulos de película, nombres de canción, o información de artistas, y se muestran en la pantalla del televisor. Podrá buscar la escena deseada empleando el menú.



■ Inserte el disco DVD,

1 Pulse MENU o TITLE.

Aparecerá el menú en la pantalla del televisor.

Observaciones

Sobre los menús

Normalmente, un disco DVD que contiene más de un título, puede tener un menú de "títulos" que lista los títulos. En este caso, el menú aparece en la pantalla del televisor al pulsar el botón TITLE. Algunos discos DVD también pueden tener un menú distinto que aparece al pulsar el botón MENU.

Vea las instrucciones del disco DVD para saber su menú en particular.

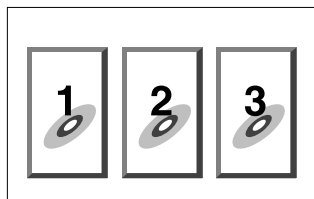
2 Emplee CURSOR ◀/▶/▲/▼ para seleccionar el ítem deseado, y luego pulse ENTER.

El aparato iniciará la reproducción del ítem seleccionado.

Observaciones

Con algunos discos, podrá también seleccionar los ítems introduciendo el número correspondiente empleando los botones numéricos, lo que puede causar que el aparato inicie automáticamente la reproducción.

Ejemplo



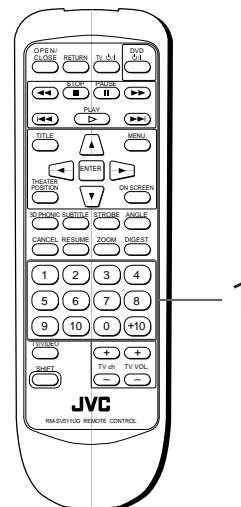
NOTAS

- Cuando aparezca en la pantalla del televisor al pulsar TITLE en el paso 1:
Significa que el disco no tiene el menú de la lista de títulos.
- Cuando aparezca en la pantalla del televisor al pulsar MENU en el paso 1:
Significa que el disco no tiene menús.

Para encontrar la escena deseada desde el menú de un CD con vídeo o un SVCD con PBC



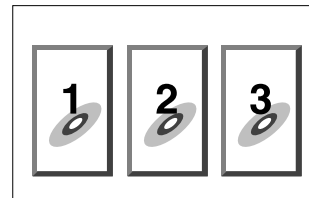
Algunos discos CD con vídeo y SVCD son compatibles con la función PBC. PBC es la abreviatura inglesa de "Control de reproducción", un disco CD con vídeo o SVCD con PBC tiene sus propios menús tales como la lista de canciones del disco los ítems grabadas en el disco. También podrá buscar una escena específica empleando el menú.



■ Cuando aparece el menú en la pantalla del televisor durante la reproducción con PBC

1 Emplee los botones numéricos para seleccionar el número deseado del ítem.

Ejemplo



- Vea la página 10 para encontrar los detalles sobre el empleo de los botones numéricos.

La reproducción se inicia desde el ítem seleccionado.


Podrá volver al menú pulsando RETURN.

Cuando aparezca "SIGUIENTE" o "ANTERIOR" en la pantalla del televisor, el aparato funcionará normalmente de la forma siguiente:

- Al pulsar ▶▶ se vuelve a la página siguiente.
- Al pulsar ◀◀ se vuelve a la página anterior.

* El método de operación es distinto dependiendo del disco.

Observaciones

- Para activar la función PBC cuando se está reproduciendo un disco CD con vídeo o SVCD compatible con PBC sin la función PBC, pulse STOP y luego pulse PLAY.
- También podrá activar la función PBC empleando la visualización en la pantalla de la forma siguiente.
 1. Pulse ON SCREEN.
 2. Emplee los botones ▲/▼ para mover  a [LLAMADA DE PBC], y luego pulse ENTER.

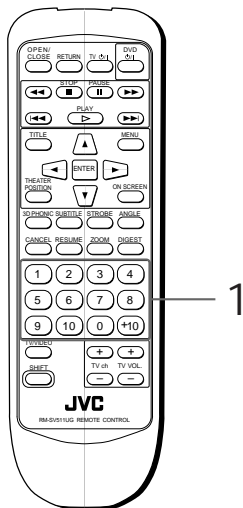
Observaciones

Si desea reproducir un disco CD con vídeo o SVCD compatible con PBC sin activar la función PBC, inicie la reproducción empleando los botones numéricos en lugar del botón PLAY. Vea el párrafo siguiente.

Para buscar directamente la escena o pista deseada



Podrá reproducir la escena o pista deseada especificando el título (para DVD) o la pista (para CD).



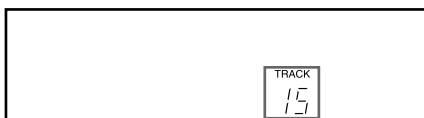
- Para DVD: Mientras está parado
- Para CD de audio: Durante la reproducción o mientras está parado
- Para CD con vídeo/SVCD: Durante la reproducción sin función PBC o mientras está parado

1 Emplee los botones numéricos para seleccionar el título o número de pista.

- Vea la página 10 para encontrar los detalles sobre el empleo de los botones numéricos.

El título o pista seleccionados aparecen en la ventana de visualización del panel frontal.

Ventana de visualización




Título o pista seleccionados



El aparato inicia la reproducción desde el título o pista seleccionados.

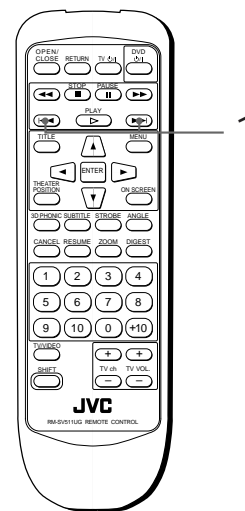
Observaciones

También podrá ver el título o pista seleccionados con la visualización en la pantalla.

NOTAS

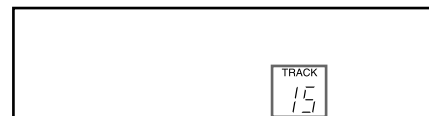
- Cuando aparezca  en la pantalla del televisor. El título o pista que ha seleccionado no existe en el disco.
- Esta función no funciona durante la reproducción de discos CD con vídeo/SVCD con función PBC.

Para buscar el capítulo o pista deseados con  o 






- Para DVD: Durante la reproducción
- Para CD de audio: Durante la reproducción o mientras está parado
- Para CD con vídeo/SVCD: Durante la reproducción sin la función PBC

Ventana de visualización



Número de pista seleccionado

1 Pulse  o .

- Para saltar a otra pista hacia delante pulse  una vez o repetidamente hasta que la pista deseada aparezca en la visualización.
- Para saltar al principio de la pista actual, pulse  una vez.
- Para saltar a una pista anterior, pulse  repetidamente hasta que la pista deseada aparezca en la visualización.

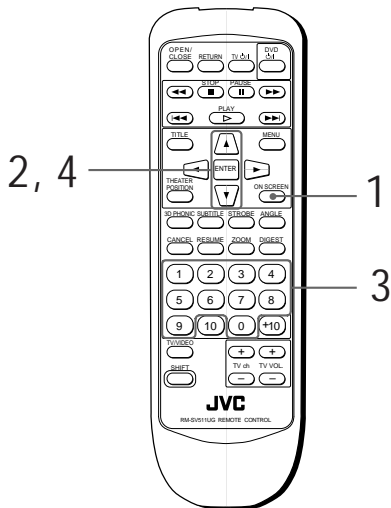
NOTAS

- Es posible que esta función no opere con algunos discos DVD.
- Esta función no opera durante la reproducción de discos CD/SVCD con función PBC.

Para buscar la escena deseada especificando el número de capítulo [BUSCAR CAPT.]



Si el título actual de un disco DVD que se esté reproduciendo está dividido en capítulos, podrá saltar al capítulo deseado especificando el número de capítulo con la visualización en la pantalla.



■ Durante la reproducción

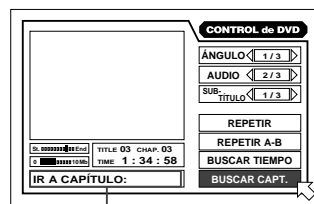
1 Pulse ON SCREEN.

La visualización en la pantalla aparecerá en la pantalla del televisor.

2 Emplee CURSOR ▲/▼ para mover a [BUSCAR CAPT.], y luego pulse ENTER.

Aparecer[á "IR A CAPÍTULO" en el área del mensaje.

El color de [BUSCAR CAPT.] cambiará.



Área del mensaje

3 Emplee los botones numéricos (0~9) para introducir el número del capítulo deseado.

Aparecerá el capítulo especificado en el área del mensaje.

4 Pulse ENTER.

El aparato iniciará la reproducción desde el capítulo especificado.


Observaciones

Los botones "10" y "+10" no se emplean en esta función.

Ejemplo:

Para seleccionar el número de capítulo 8: Pulse "8" → ENTER.
Para seleccionar el número de capítulo 37: Pulse "3" → "7" → ENTER.

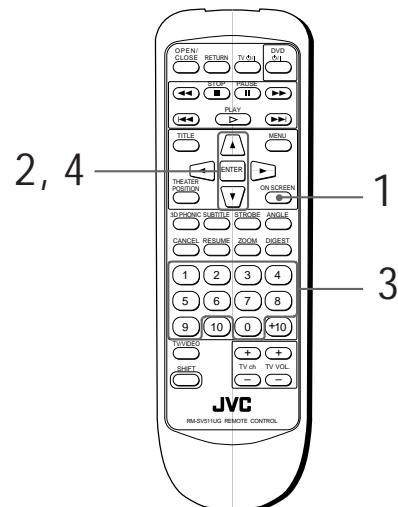
NOTAS

- Cuando el número de capítulo es incorrecto en el paso 3: Sobreescriba el número incorrecto poniendo el número correcto.
- Cuando se visualiza  en la pantalla del televisor en el paso 4:
El capítulo seleccionado no existe en el disco, o la búsqueda de capítulos no funciona en el disco.
- En algunos discos, el aparato inicia automáticamente la búsqueda del capítulo después de introducir el número de capítulo en el paso 3.
- Para volver a la visualización normal:
Pulse ON SCREEN.

Para buscar la posición deseada especificando el tiempo [BUSCAR TIEMPO]



Podrá reproducir un disco desde la posición deseada especificando el tiempo transcurrido desde el principio del disco mediante la función BUSCAR TIEMPO. Tenga presente que algunos discos DVD no contienen información sobre el tiempo, en cuyo caso no podrá emplearse la función BUSCAR TIEMPO.



■ Para DVD:

Para CD de audio:

Para CD con vídeo/SVCD: Durante la reproducción sin la función PBC

Durante la reproducción

Durante la reproducción o mientras está parado

la función PBC

1 Pulse ON SCREEN.

La visualización en la pantalla aparecerá en la pantalla del televisor.

2 Emplee CURSOR ▲/▼ para mover a [BUSCAR TIEMPO], y luego pulse ENTER.

Aparecer[á "IR A:" en el área del mensaje.

El color de [BUSCAR TIEMPO] cambiará.

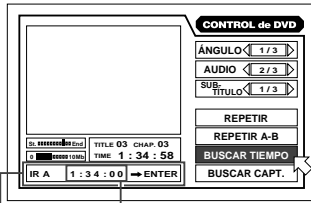
3 Emplee los botones numéricos (0~9) para introducir el tiempo.

Aparecerá el tiempo especificado en el área del mensaje.

4 Pulse ENTER.

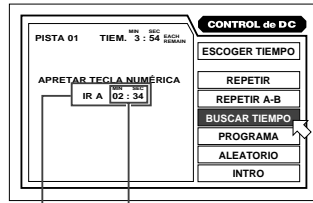
El aparato iniciará la reproducción desde el tiempo especificado.

(para DVD)



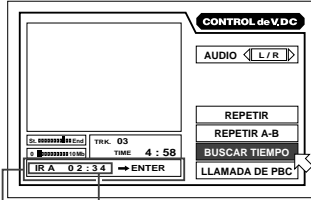
Área del mensaje Tiempo seleccionado

(para CD de audio)



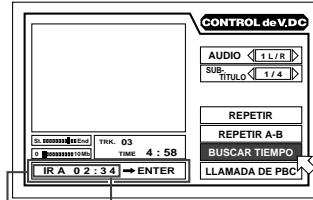
Área del mensaje Tiempo seleccionado

(para CD con vídeo)



Área del mensaje Tiempo seleccionado

(para SVCD)



Área del mensaje Tiempo seleccionado

Observaciones

- Los botones "10" y "+10" no se emplean en esta función.
- Podrá especificar el tiempo en el formato de horas/minutos/segundos para discos DVD, y de minutos/segundos para CD de audio y CD con vídeo así como discos SVCD.

Ejemplo (para DVD):

Para reproducir desde 2 (H):34 (M):00 (S)

IR A _ : _ :
 ↓ Pulse "2"
 IR A 2 : _ :
 ↓ Pulse "3"
 IR A 2 : 3 _ :
 ↓ Pulse "4"
 IR A 2 : 3 4 : _
 ↓
 Pulse ENTER.

No será necesario pulsar el "0" para introducir los últimos ceros (para los dos últimos dígitos en el ejemplo de arriba). Naturalmente, también podrá introducirlos.

- Cuando se comete un error
 Mueva el cursor al valor incorrecto, y pulse entonces el valor correcto para volver a seleccionar el valor.

IR A 2 : 3 5 : _
 ↓ Pulse CURSOR ◀
 IR A 2 : 3 5 :
 ↓ Pulse "4"
 IR A 2 : 3 4 : _

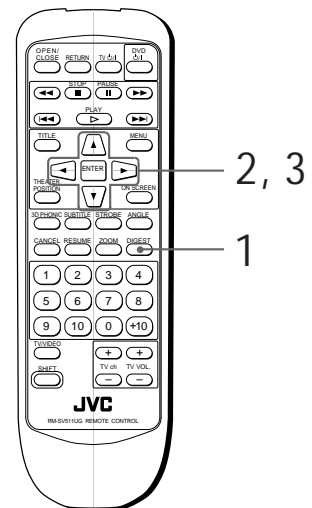
NOTAS

- Cuando aparece en la pantalla del televisor en el paso 2: El tiempo seleccionado no existe en el disco, o la función de búsqueda por tiempo no funciona con el disco. Tenga también presente que la función de búsqueda por el tiempo no funciona durante la reproducción de discos CD/SVCD con función PBC.
- Para volver la visualización normal: Pulse ON SCREEN.

Para buscar la escena deseada desde la visualización de selección de escenas de principio [SELECCIÓN]



El aparato podrá visualizar escenas de principio de cada título de un DVD o de cada pista de un CD con vídeo/SVCD. Podrá seleccionar el título o pista deseados desde las escenas de principio visualizadas en la pantalla del televisor.



- Para DVD: Mientras está parado
- Para CD con vídeo/SVCD: Mientras está parado o durante la reproducción sin la función PBC

1 Pulse DIGEST.

La escena de principio de cada título o pista aparecerá en la pantalla del televisor.

Se visualizan hasta nueve escenas de principio.



2 Emplee CURSOR ◀/▶/▲/▼ para seleccionar el título o pista deseados.

Cuando el disco contenga más de 9 títulos o pistas, la pantalla de selección tendrá más de una página. En este caso, al pulsar ▶▶ se avanzará a la página siguiente, y pulsado ◀◀ se volverá a la página anterior.

Observaciones

- Cuando el título o pista seleccionados estén en la esquina inferior derecha de la pantalla, al pulsar CURSOR ▶ se avanzará a la página siguiente.
- Cuando el título o pista seleccionados estén en la esquina superior izquierda de la pantalla, al pulsar CURSOR ◀ se volverá a la página anterior.



Título seleccionado

3 Pulse ENTER.

El aparato iniciará la reproducción desde el título o pista seleccionados.

Observaciones

Al pulsar DIGEST durante la reproducción de un DVD, el aparato visualizará la escena de principio de cada capítulo y podrá seleccionar el capítulo deseado. En este caso, las escenas de principio se visualizan desde el capítulo 1. La operación de selección de un capítulo es la misma que la anteriormente mencionada.

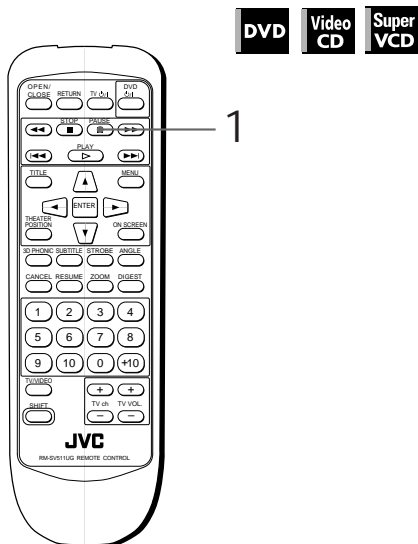
NOTA

- En algunos discos, dependiendo de su contenido, es posible que se tarde un poco hasta que aparezcan las escenas en la pantalla.

Reproducción especial de imágenes

El aparato incorpora funciones especiales de reproducción de imágenes que incluyen la función de imagen por imagen, imágenes fijas, cámara lenta y zoom.

Para avanzar imagen por imagen



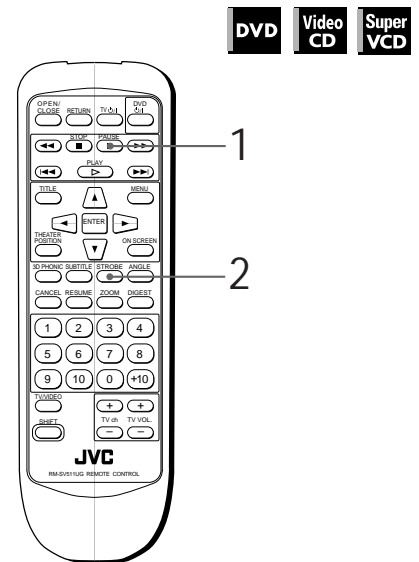
■ Durante la pausa (imagen fija)

1 Pulse PAUSE.

Cada vez que pulse PAUSE, la imagen fija avanzará al fotograma siguiente.

Al pulsar PLAY se vuelve al modo de reproducción normal.

Para visualizar imágenes fijas [ESTROBOSCOPIO]



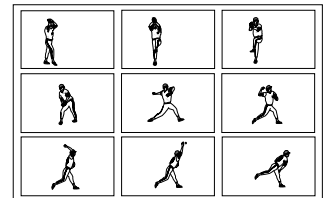
■ Durante la reproducción

1 En el punto en el que desee ver fotos continuas, pulse PAUSE.

El aparato pausará la reproducción.

2 Pulse STROBE.

Aparecerán nueve imágenes fijas en la pantalla del televisor.



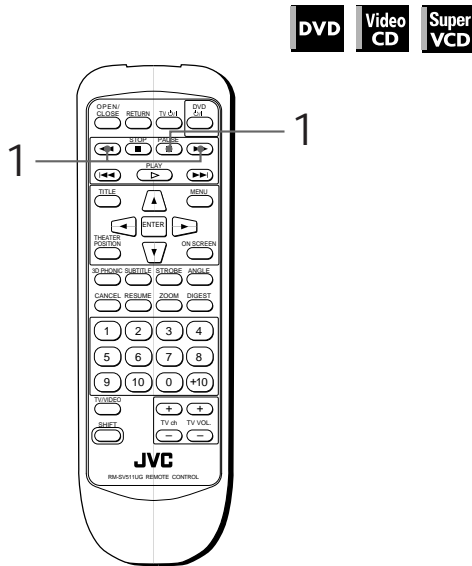
Observaciones

- Al pulsar PAUSE cuando aparezcan las nueve imágenes fijas. Se avanzará a las nueve imágenes fijas siguientes.
- Para cancelar la reproducción de imágenes fijas Pulse STROBE.

NOTAS

- Al pulsar y mantener pulsada PAUSE durante más de 1 segundos también se activa la función de imágenes fijas.
- Si pulsa STROBE durante la reproducción, también aparecerán nueve imágenes fijas, pero avanzará en tiempo real.

Para reproducir a cámara lenta [CÁMARA LENTA]



- Durante la reproducción

Desde la unidad de control remoto

- 1 Pulse PAUSE y luego pulse ►► o ◄◄.

Para reproducir hacia delante a cámara lenta, pulse ►►, y para reproducir hacia atrás a cámara lenta (sólo discos DVD), pulse ◄◄. Primero, el aparato reproducirá a la velocidad más lenta (1/32), y cada vez que pulse estos botones, aumentará la velocidad de reproducción.

Desde el panel frontal

- 1 Pulse PAUSE y luego emplee el dial SHUTTLE.

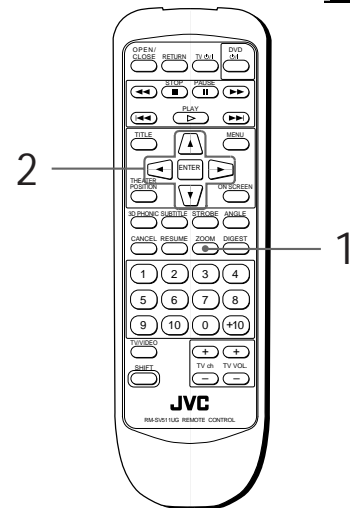
Para reproducir hacia delante a cámara lenta, gire el dial SHUTTLE hacia la derecha, y para reproducir hacia atrás a cámara lenta (sólo discos DVD), gírelo hacia la izquierda. Cuanto más gire el dial, más aumentará la velocidad de reproducción a cámara lenta.

- Para volver a la reproducción normal
Pulse PLAY.
- Para pausar la reproducción a cámara lenta
Pulse PAUSE.

NOTAS

- El sonido se silencia durante la reproducción a cámara lenta.
- La reproducción a cámara lenta hacia atrás no puede realizarse en discos CD con vídeo/SVCD.

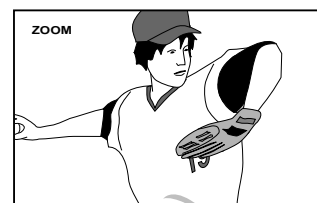
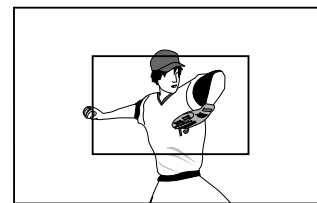
Para acercar una escena [ZOOM]



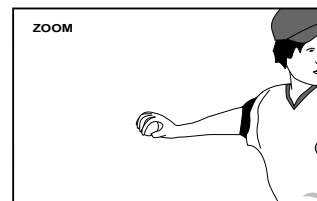
- Durante la reproducción o durante la pausa

- 1 Pulse ZOOM.

Aparecerá "ZOOM" en la pantalla del televisor. El aparato acercará la parte central de la escena para producir una imagen de tamaño doble.



- 2 Emplee CURSOR ◄/►/▲/▼ para mover la escena acercada.



- Para pausar la reproducción con zoom.
Pulse PAUSE.
Para reanudar la reproducción con zoom, pulse PLAY.
- Para volver a la reproducción normal
Pulse ZOOM.

NOTA

- Durante la reproducción con zoom, es posible que la imagen se distorsione o aparezca con ruido.

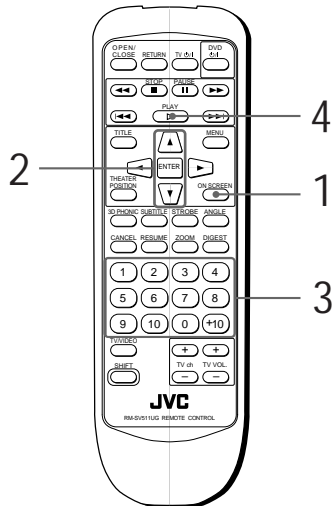
Cambio del orden de las pistas

Podrá reproducir las pistas de un CD de audio, CD con vídeo o SVCD en el orden deseado o en orden aleatorio.

Para reproducir en el orden deseado [PROGRAMA]



Programando las pistas, podrá reproducirlas en cualquier orden.



■ Mientras está parado

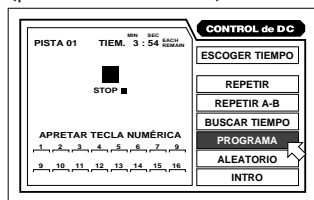
1 Pulse ON SCREEN.

La visualización en la pantalla aparecerá en la pantalla del televisor.

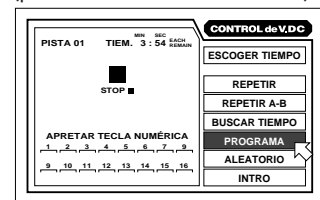
2 Emplee CURSOR ▲/▼ para mover [PROGRAMA] y luego pulse ENTER.

Cambiará el color de [PROGRAMA].

(para CD de audio)

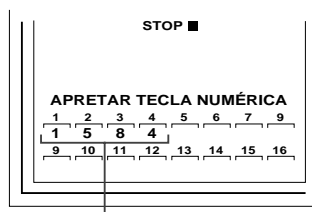


(para CD con vídeo/SVCD)



3 Seleccione las pistas en el orden deseado empleando los botones numéricos.

Pueden programarse hasta 16 pistas. Podrá seleccionar la misma pista más de una vez.



Número de pista seleccionada

- Cuando se comete un error
Pulse CANCEL. Se borrará la última pista programada.

4 Pulse PLAY para iniciar la reproducción programada.

Cuando se haya terminado la reproducción de todas las pistas programadas, el aparato se detendrá pero el programa quedará memorizado.

- Para borrar el programa

Pulse STOP para detener la reproducción, y luego pulse de nuevo STOP. Se borrarán todas las pistas programadas.

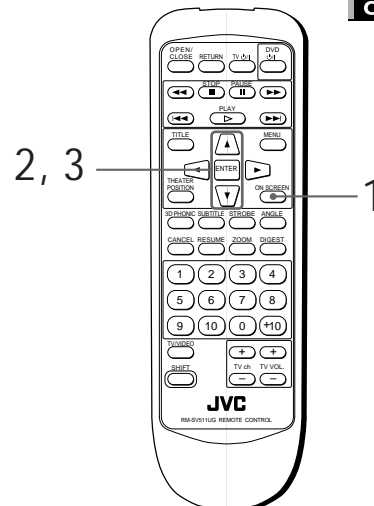
- Para abandonar la reproducción programada.

Pulse ENTER cuando señale a [PROGRAMA].

[PROGRAMA] volverá a su color original.

(Cuando reproduzca un CD con vídeo o SVCD, deberá pulsar STOP y luego ON SCREEN para ver la visualización en la pantalla.)

Para reproducir pistas en orden aleatorio [ALEATORIO]



Podrá reproducir las pistas en orden aleatorio.

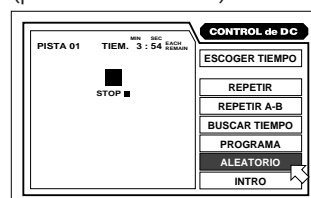
■ Mientras está parado

1 Pulse ON SCREEN.

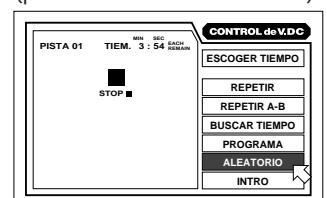
La visualización en la pantalla aparecerá en la pantalla del televisor.

2 Emplee CURSOR ▲/▼ para mover [ALEATORIO].

(para CD de audio)



(para CD con vídeo/SVCD)



3 Pulse ENTER.

Cambiará el color de [ALEATORIO].

Se iniciará la reproducción aleatoria.

Observaciones

- Cuando se hayan reproducido una vez todas las pistas, se terminará la reproducción aleatoria.
- La misma pista no se reproducirá más de una vez durante la reproducción aleatoria.
- Para abandonar la reproducción aleatoria Pulse STOP. El aparato detendrá la reproducción y saldrá del modo de reproducción aleatoria.

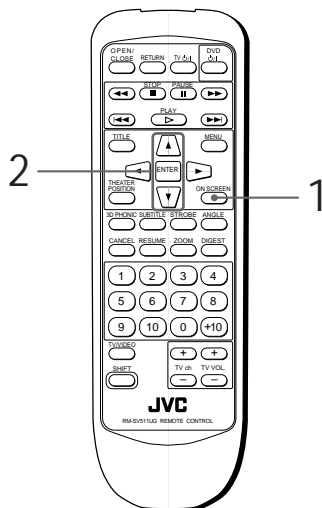
Observaciones

Durante la reproducción de CD de audio, al pulsar ENTER cuando se muestra [ALEATORIO] cancela el modo aleatorio y prosigue la reproducción en el orden normal.

Repetición de la reproducción

Podrá repetir el título o capítulo actual (para DVD), o la pista actual o toda las (para CD de audio/CD con vídeo/SVCD). También podrá repetir la reproducción de la parte deseada.

Podrá repetir el título, capítulo o pista actual o toda las pistas [REPETIR]



- Para DVD, CD de audio: Durante la reproducción
- Para CD con vídeo/SVCD: Durante la reproducción sin función PBC

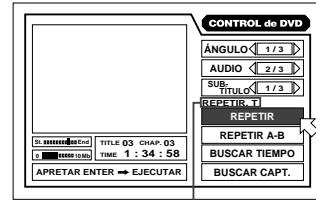
1 Pulse ON SCREEN.

La visualización en la pantalla aparecerá en la pantalla del televisor.

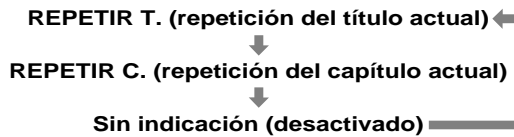
2 Emplée CURSOR ▲/▼ para mover a [REPETIR] y luego pulse ENTER.

Cada vez que pulse ENTER, el modo de repetición cambiará de la forma siguiente:

- para DVD Se repetirá el título o capítulo actual.

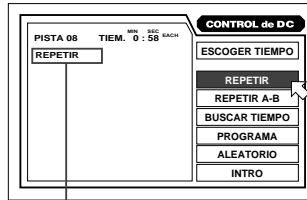


El modo de repetición seleccionado aparece en la pantalla del televisor.



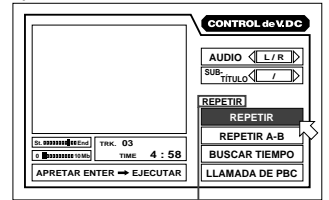
- para CD de audio/CD con vídeo/SVCD La pista actual o todas las pistas se reproducen repetidamente.

(para CD de audio)



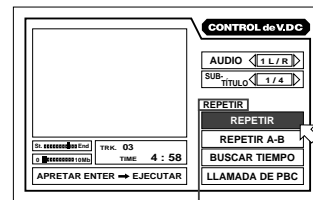
Modo de repetición seleccionado

(para CD con vídeo)

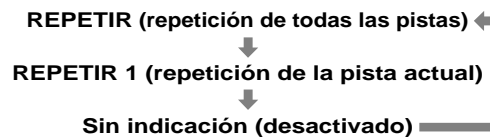


Modo de repetición seleccionado

(para SVCD)



Modo de repetición seleccionado



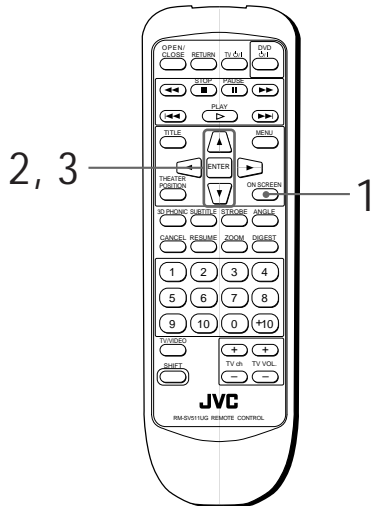
- Para detener la repetición de la reproducción Pulse STOP. Cuando haya puesto un disco DVD, el aparato detendrá la reproducción y abandonará el modo de repetición. Cuando haya puesto un disco CD de audio, con vídeo, o SVCD, el aparato detendrá la reproducción pero quedará en el modo de repetición.
- Para abandonar el modo de repetición de la reproducción Cuando se señale [REPETIR], pulse repetidamente ENTER hasta que [REPETIR] vuelva a su color original.

NOTAS

- La función de repetición de la reproducción no podrá emplearse durante la reproducción de CD con vídeo/SVCD con función PBC.
- Para desactivar la visualización en la pantalla Pulse ON SCREEN.
- Si aparece cuando pulsa ENTER en el paso 2 durante la reproducción de un DVD/SVCD No podrá repetir el título ni el capítulo debido al contenido del disco.

Para repetir una parte deseada [REPETIR A-B]

DVD Audio CD Video CD Super VCD



■ Durante la reproducción

1 Pulse ON SCREEN.

La visualización en la pantalla aparecerá en la pantalla del televisor.

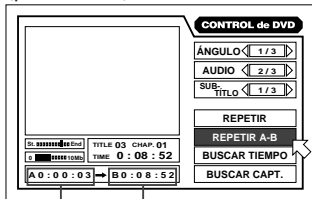
2 Emplee CURSOR ▲/▼ para mover a [REPETIR A-B], y luego pulse ENTER al principio de la parte que desee repetir (punto A).

Cambiará el color de [REPETIR A-B].

3 Pulse ENTER al final de la parte que desee repetir (punto B).

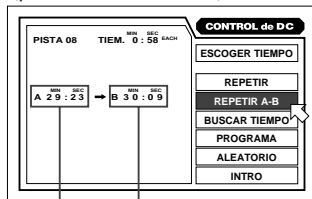
El aparato buscará el punto "A" y comenzará la repetición de la reproducción entre los puntos "A" y "B".

(para DVD)



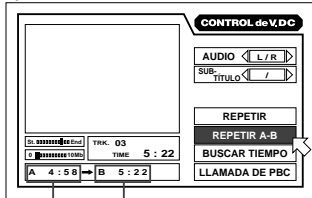
Punto A Punto B

(para CD de audio)



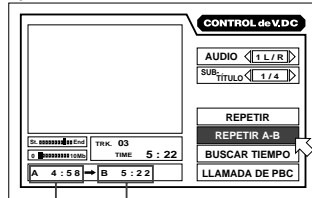
Punto A Punto B

(para CD con vídeo)



Punto A Punto B

(para SVCD)



Punto A Punto B

- Para abandonar la repetición de la reproducción A-B Pulse STOP. El aparato detendrá la reproducción y saldrá del modo de repetición de la reproducción A-B.

Observaciones

Durante la reproducción, al pulsar ENTER cuando señala [REPETIR A-B] cancela el modo de repetición A-B y prosigue la reproducción.

NOTAS

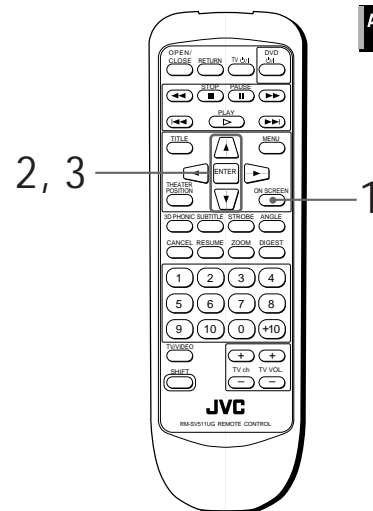
- Para desactivar la visualización en la pantalla Pulse ON SCREEN.
- Si aparece cuando pulsa ENTER en el paso 2 durante la reproducción de un DVD No podrá repetir la parte seleccionada debido al contenido del disco.

Muestras de todas las pistas

Podrá muestrear las pistas de un CD de audio, CD con vídeo, o SVCD reproduciendo sólo los primeros 10 segundos de cada pista en orden.

Para reproducir sólo el principio de cada pista [INTRO]

Audio CD Video CD Super VCD



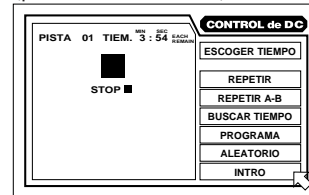
■ Mientras está parado

1 Pulse ON SCREEN.

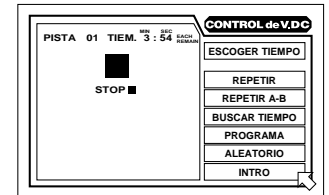
La visualización en la pantalla aparecerá en la pantalla del televisor.

2 Emplee CURSOR ▲/▼ para mover a [INTRO].

(para CD de audio)



(para CD con vídeo/SVCD)



3 Pulse ENTER.

Se reproducen los primeros 10 segundos de cada pista del disco en orden numérico desde la primera pista.

Cuando se hayan reproducido todas las pistas una vez, se abandonará el modo de exploración INTRO.

- Para abandonar la exploración INTRO Pulse STOP. El aparato se parará y abandonará el modo de exploración INTRO.


Observaciones

Durante la reproducción de CD de audio, al pulsar ENTER cuando señala [INTRO] cancela el modo INTRO y prosigue la reproducción.

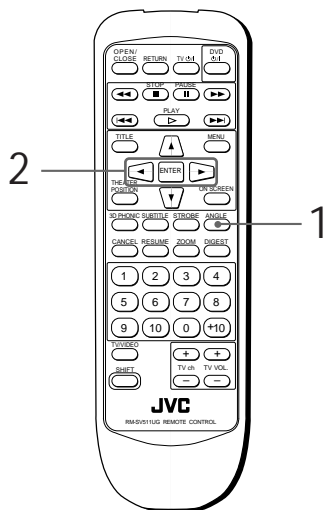
Visión desde ángulos múltiples

Si el disco DVD contiene partes en "ángulos múltiples" podrá disfrutar de una variedad de ángulos de cámara para ver la misma escena desde ángulos distintos. Podrá seleccionar uno de estos ángulos de visión con la pantalla normal o visualización en la pantalla.

Observaciones

Al principio de las partes en "ángulos múltiples", aparecerá  en la pantalla del televisor.

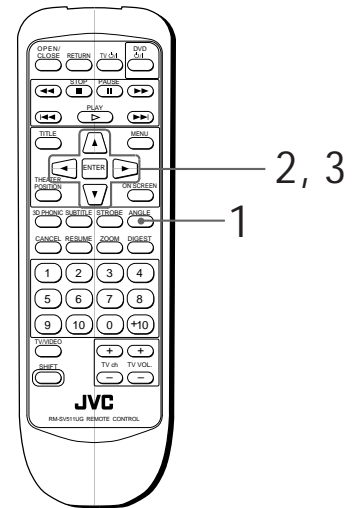
Para seleccionar el ángulo de una escena desde la pantalla normal [ÁNGULO]




■ Durante la reproducción

- 1 Pulse ANGLE.
- 2 Pulse ANGLE o CURSOR ◀/▶ para seleccionar el ángulo deseado.
Cada vez que pulse ANGLE o CURSOR ◀/▶, cambiará el ángulo.

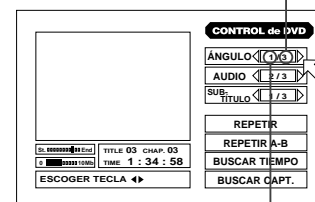
Para seleccionar el ángulo de una escena desde la visualización en la pantalla [ÁNGULO]



■ Durante la reproducción

- 1 Pulse ON SCREEN.
La visualización en la pantalla aparecerá en la pantalla del televisor.
- 2 Emplee CURSOR ▲/▼ para mover  a [ÁNGULO].

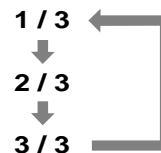
Número total de ángulos grabados




Número del ángulo actual

- 3 Emplee CURSOR ◀/▶ para seleccionar el número del ángulo deseado.number.

Ejemplo:

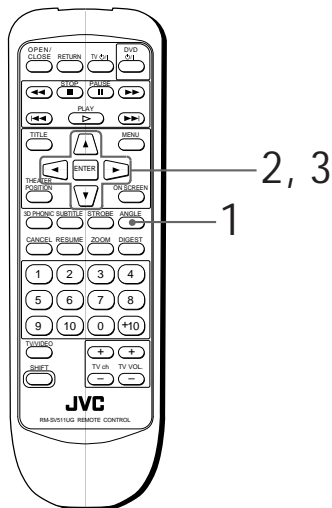


NOTAS

- Para desactivar la visualización en la pantalla Pulse ON SCREEN.
- Cuando aparece  en la pantalla del televisor La escena actual no está grabada desde ángulos múltiples.

Para seleccionar el ángulo de la escena en la visualización de la lista de ángulos [ÁNGULO]

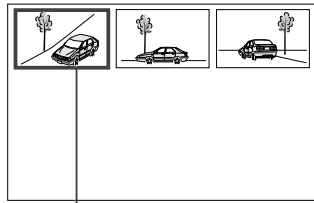
DVD



■ Durante la reproducción

1 Pulse y mantenga presionado [ÁNGULO] durante más de 1 segundo.

En la pantalla del televisor aparecen hasta nueve ángulos de cámara grabados en el disco.




Ángulo de cámara seleccionado

2 Emplee CURSOR ▲/▼/◀/▶ para seleccionar el ángulo deseado.

3 Pulse ENTER.

■ El ángulo seleccionado aparecerá en la pantalla del televisor.

NOTAS

- Cuando aparece  en la pantalla del televisor en el paso 1:
- La escena actual no está grabada desde ángulos múltiples.
- El sonido se silencia durante la operación de arriba.

Cambio del idioma y del sonido

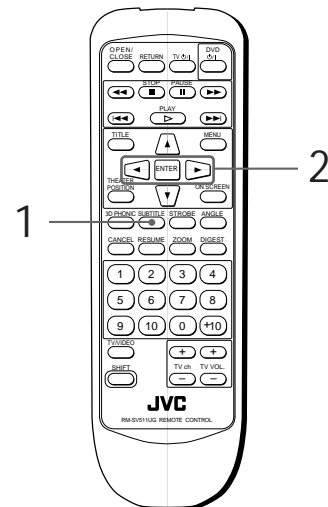
En los discos DVD y SVCD podrá seleccionar el idioma de los subtítulos, así como el idioma/sonido de audio entre los que se incluyen en el disco. Para discos CD con vídeo, podrá seleccionar el canal(es) de audio.

Para seleccionar el idioma de los subtítulos [SUBTÍTULO]

DVD Super VCD

■ Durante la reproducción

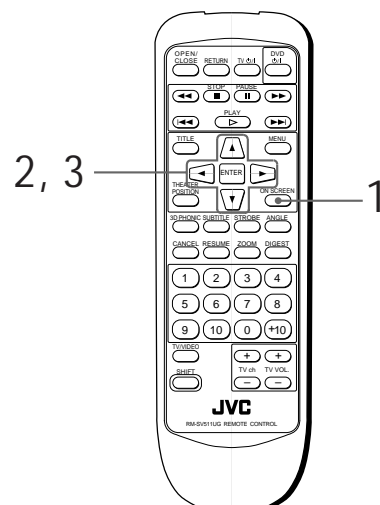
Empleo del botón SUBTITLE



1 Pulse SUBTITLE.

2 Emplee CURSOR ◀/▶ para seleccionar el subtítulo deseado.

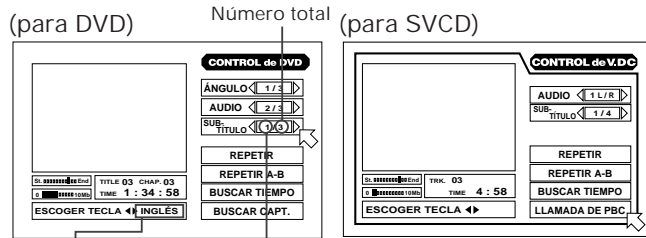
Empleo de la visualización en la pantalla



1 Pulse ON SCREEN.

La visualización en la pantalla aparecerá en la pantalla del televisor.

2 Emplee CURSOR ▲/▼ para mover a [SUBTÍTULO].



Número total

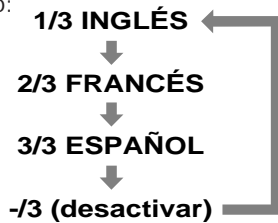
(para DVD) Subtítulo seleccionado

3 Emplee CURSOR ◀/▶ para seleccionar el subtítulo deseado.

• Para DVD

Al pulsar CURSOR ◀/▶ se van cambiando los subtítulos grabados en el disco.

Ejemplo:

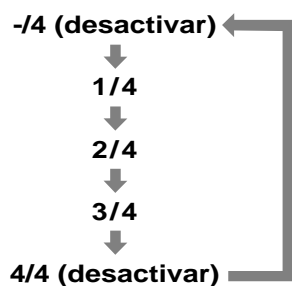


NOTAS

- Es posible que el idioma seleccionado salga abreviado en la pantalla del televisor. Consulte el "Apéndice A: Tabla de idiomas y sus abreviaturas" de este manual.
- Cuando aparezca en la pantalla del televisor: No podrá seleccionar el subtítulo.

• Para SVCD

Al pulsar CURSOR ◀/▶ se cambia entre los cuatro canales de subtítulos tanto si están como si no están grabados en el disco.



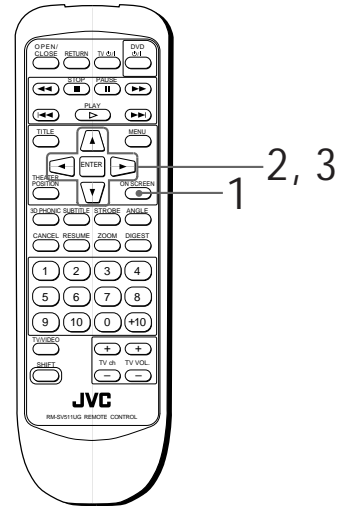
NOTAS

- Un disco SVCD puede tener hasta cuatro subtítulos.
- Si no se han grabado subtítulos en el canal seleccionado, no aparecerán subtítulos en la pantalla del televisor.

Para cambiar el idioma o sonido del audio [AUDIO]



Mediante la sección de AUDIO, podrá seleccionar el idioma del audio de las películas o seleccionar karaoke para suprimir o no suprimir los vocalistas.

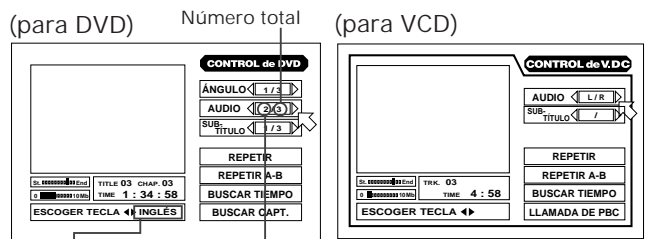


■ Durante la reproducción

1 Pulse ON SCREEN.

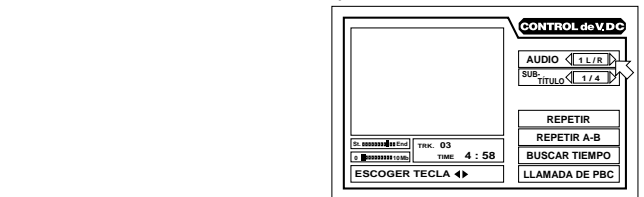
La visualización en la pantalla aparecerá en la pantalla del televisor.

2 Emplee CURSOR ▲/▼ para mover a [AUDIO].

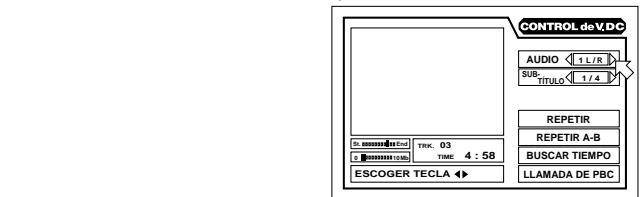


Número total

(para DVD) Idioma de audio seleccionado



(para VCD)



3 Emplee CURSOR ◀/▶ para seleccionar el idioma o sonido de audio deseado.

• Para DVD

Al pulsar CURSOR ◀/▶ se van cambiando los idiomas o sonidos de audio grabados en el disco.

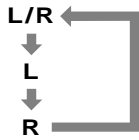


NOTAS

- Cuando aparezca en la pantalla del televisor: No podrá seleccionar el audio.

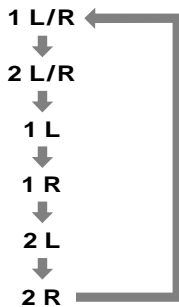
- Para CD con vídeo

Al pulsar CURSOR ◀/▶ se cambia entre los canales de audio de la forma siguiente.



- Para SVCD

Al pulsar CURSOR ◀/▶ se cambia entre los canales de audio de la forma siguiente.



- Para desactivar la visualización en la pantalla
Pulse ON SCREEN.

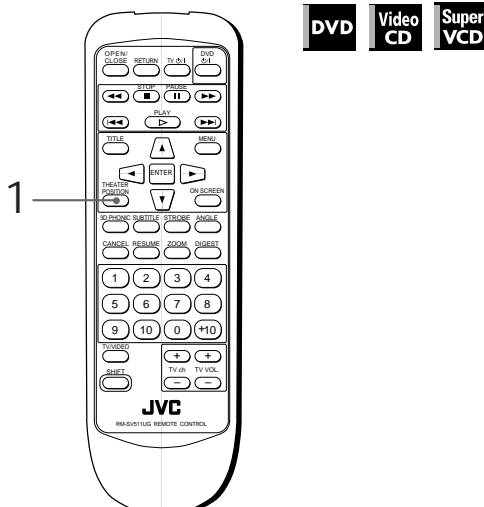
NOTAS

- Un disco SVCD tiene un par de canales estéreo; Sonido 1 y Sonido 2. En las opciones de arriba, "1" indica "Sonido 2", y "2" indica "Sonido 1".
- Es posible que algunos discos SVCD no contengan audio en Sonido 2. Cuando se reproduzca uno de estos discos, no se reproducirá el audio al seleccionar "2 L/R", "2 L", ni "2 R" de arriba.

Selección del carácter de la imagen

Podrá seleccionar la calidad de la imagen entre cuatro opciones (OFF, 1, 2, y 3) de acuerdo con el tipo de programación, tono de la imagen o preferencias personales.

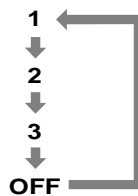
Para seleccionar el carácter de imagen [POSICION CINE]



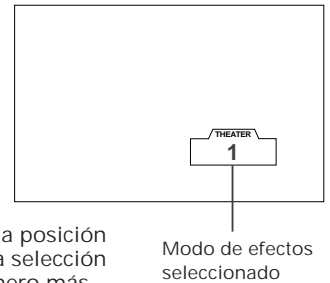
- Durante la reproducción

- 1 Pulse THEATER POSITION para seleccionar el carácter de imagen deseado.

Cada vez que pulse el botón, el carácter de imagen cambia de la forma siguiente:



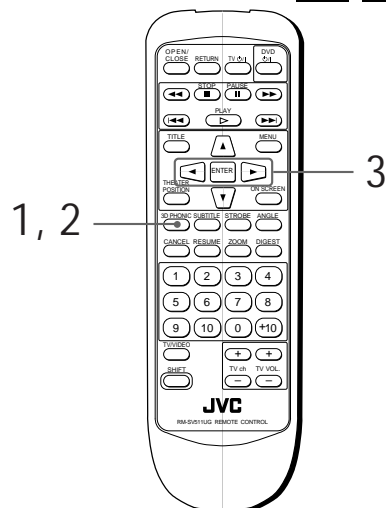
"OFF" es la posición normal. La selección de un número más alto baja el tono del carácter de la imagen.



Para disfrutar del sonido perimétrico virtual

Empleando la función 3D Phonic, podrá simular el efecto de sonido perimétrico de su sistema estéreo.

Para simular el sonido perimétrico [3D PHONIC]



- Durante la reproducción

- 1 Pulse 3D PHONIC.
- 2 Seleccione el modo de efectos deseado pulsando 3D PHONIC.

Cada vez que pulse 3D PHONIC, el modo de efectos cambia de la manera siguiente:



Modo de efectos seleccionado

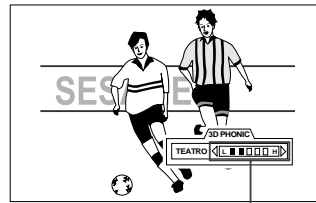
* Cuando reproduzca un disco DVD grabado con Dolby Digital que contiene más de 2 canales, ACCIÓN no aparecerá.

3 Pulse CURSOR ◀/▶ para ajustar el nivel del efecto.

Podrá ajustar el nivel del efecto en 5 niveles.

Hacia L (bajo):
Reduce el efecto.

Hacia H (alto):
Mejora el efecto.



Nivel del efecto

Observaciones

Para desactivar la pantalla de 3D PHONIC, pulse ENTER. La pantalla de 3D PHONIC desaparecerá si no se hace ninguna operación durante más de 10 segundos.

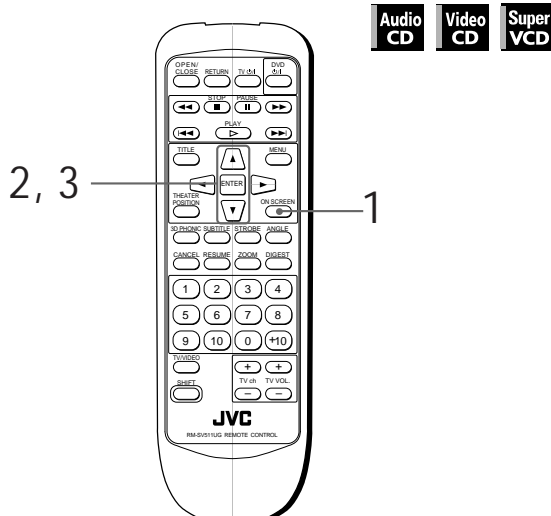
NOTAS

- La función 3D Phonic funciona correctamente cuando se reproducen discos grabados con el formato Dolby Surround o Dolby Digital 5,1-CH. También funciona cuando se reproducen discos que no son los arriba mencionados, pero no proporciona el efecto correcto.
- La función 3D Phonic no afecta la señal del caudal de bits de DTS ni Dolby Digital procedente de la toma DIGITAL OUT.
- El efecto de sonido no se ajustará ni operará, aunque se pulse 3D PHONIC, para el sonido de discos DVD grabados en PCM lineal.
- Cuando ajuste la función 3D PHONIC, los ajustes de MEZCLA ABAJO y COMPRESIÓN de la visualización de PREFERENCIA quedan inválidos.

Comprobación del tiempo del disco

Podrá seleccionar el modo de visualización del tiempo para un disco CD de audio o un CD con vídeo en la visualización del panel frontal y en la visualización en la pantalla.

Para seleccionar el modo de visualización del tiempo [ESCOGER TIEMPO]



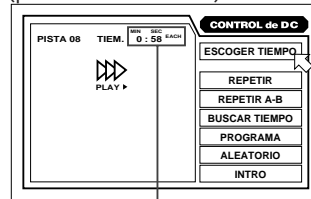
- Para CD de audio: Durante la reproducción o mientras está parado
- Para CD con vídeo/SVCD: Mientras está parado

1 Pulse ON SCREEN.

La visualización en la pantalla aparecerá en la pantalla del televisor.

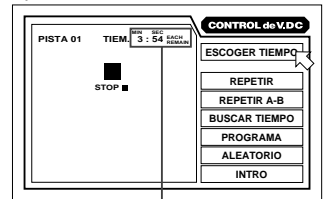
2 Emplee CURSOR ▲/▼ para mover a [ESCOGER TIEMPO].

(para CD de audio)



Visualización del tiempo

(para CD con vídeo/SVCD)

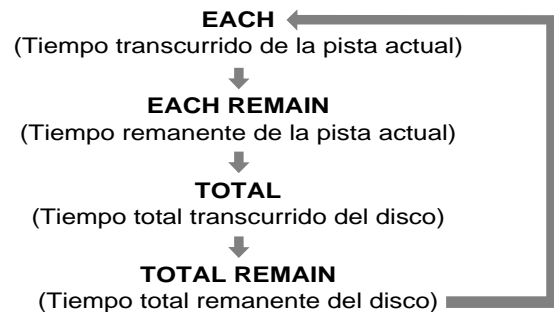


Visualización del tiempo

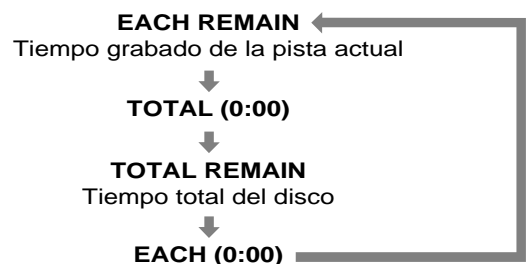
3 Pulse ENTER.

Cada vez que pulse ENTER, el modo del tiempo cambiará de la manera siguiente:

- Durante la reproducción (para CD de audio)



- Mientras está parado



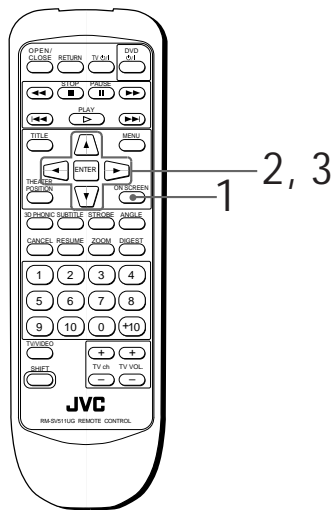
Observaciones

Cuando seleccione "EACH REMAIN" mientras está parado, podrá cambiar la pista pulsando ◀◀ o ▶▶.

Selección de preferencias

Podrá ajustar diversas preferencias para reproducción mediante la visualización de "PREFERENCIA".

Cómo ajustar las preferencias en la visualización de "PREFERENCIA".

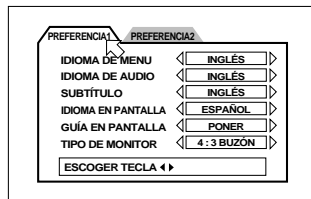


1 Mientras un disco DVD está parado cuando no hay ningún disco insertado, pulse ON SCREEN.

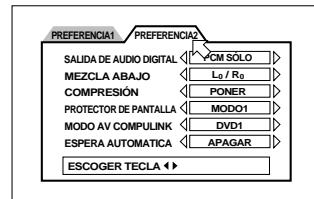
Aparecerá la visualización de "PREFERENCIA" en la pantalla del televisor.

La visualización de "PREFERENCIA" consta de dos páginas. Para pasar a la otra página, mueva el cursor a la lengüeta deseada empleando CURSOR ▲/▼.

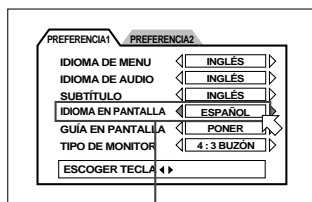
Preferencia 1



Preferencia 2



2 Mueva el cursor para seleccionar el ítem que desea ajustar empleando CURSOR ▲/▼.



Ítem seleccionado

3 Pulse CURSOR ◀/▶ para seleccionar el ajuste deseado.

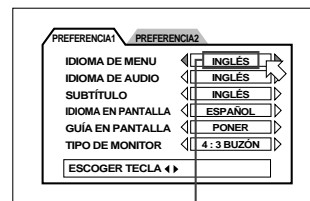
- Para volver a la pantalla normal, pulse ON SCREEN.
- Para los detalles sobre cada ajuste, consulte los párrafos siguientes.

Para ajustar el idioma y los ítems de preferencias de visualización

PREFERENCIA 1 puede ajustarse de la forma siguiente:

IDIOMA DE MENÚ

Podrá seleccionar un idioma de ajuste predeterminado, que esté contenido en el disco, para la "visualización".



idioma seleccionado

Cada vez que pulse CURSOR ▶, cambiará el ajuste del idioma en el orden siguiente:

INGLÉS → ESPAÑOL → FRANCÉS → CHINO → ALEMÁN → ITALIANO → JAPONÉS → código de idiomas de AA a ZU

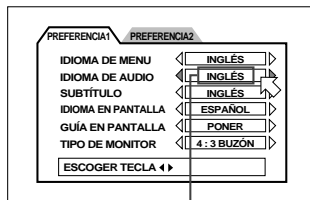
(Vea la "Tabla de idiomas y sus abreviaturas" al final de este manual.)

Pulsando CURSOR ◀ se cambia el ajuste del idioma en el orden inverso al de arriba.

* Si el idioma seleccionado no está grabado, se visualizará el idioma de visualización preajustado en el disco.

IDIOMA DE AUDIO

Podrá seleccionar el idioma de audio predeterminado a reproducirse si está contenido en el disco.



idioma seleccionado

Cada vez que pulse CURSOR ▶, cambiará el ajuste del idioma en el orden siguiente:

INGLÉS → ESPAÑOL → FRANCÉS → CHINO → ALEMÁN → ITALIANO → JAPONÉS → código de idiomas de AA a ZU

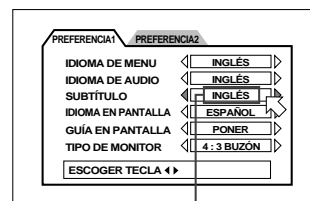
(Vea la "Tabla de idiomas y sus abreviaturas" al final de este manual.)

Pulsando CURSOR ◀ se cambia el ajuste del idioma en el orden inverso al de arriba.

* Si el idioma seleccionado no está grabado, se visualizará el idioma de visualización preajustado en el disco.

SUBTÍTULO

Podrá seleccionar el idioma de subtítulos predeterminado a visualizarse si está contenido en el disco de reproducción.



idioma seleccionado

Cada vez que pulse CURSOR ▶, cambiará el ajuste del idioma en el orden siguiente:

INGLÉS → ESPAÑOL → FRANCÉS → CHINO →
ALEMÁN → ITALIANO → JAPONÉS → código de
idiomas de AA a ZU

(Vea la "Tabla de idiomas y sus abreviaturas" al final de este manual.)

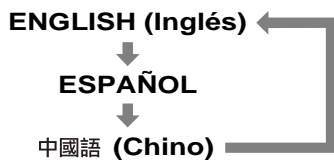
Pulsando CURSOR ◀ se cambia el ajuste del idioma en el orden inverso al de arriba.

* Si el idioma seleccionado no está grabado, se visualizará el idioma de subtítulos preajustado en el disco.

IDIOMA EN PANTALLA

Podrá seleccionar el idioma de visualización en pantalla.

Cada vez que pulse CURSOR ◀/▶, cambiará el ajuste del idioma en el orden siguiente:



Inglés	ON SCREEN LANGUAGE ◀ ENGLISH ▶
Español	IDIOMA EN PANTALLA ◀ ESPAÑOL ▶
Chino	字幕語言 ◀ 中國語 ▶

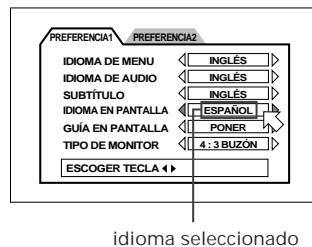
GUÍA EN PANTALLA

El aparato puede visualizar los iconos de la "guía en pantalla" o caracteres en la imagen. Que indican lo que sucede al disco o al aparato.

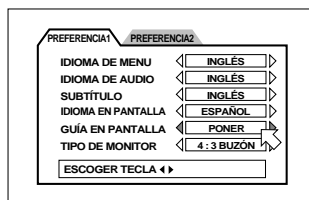
• PONER
Se activa la guía en pantalla.

• APAGAR
Se desactiva la guía en pantalla.

Ejemplos de iconos o caracteres de la "guía en pantalla":



idioma seleccionado



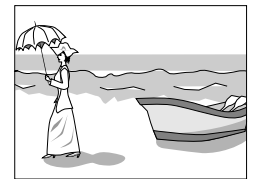
TIPO DE MONITOR

Podrá seleccionar el tipo de monitor para adaptar su televisor cuando reproduzca discos DVD grabados para televisores de pantalla ancha.

• 4:3 BUZÓN (Conversión a formato buzón)
Utilícelo cuando conecte un televisor normal al aparato. Cuando reproduzca una película de pantalla ancha grabada en un disco DVD, la imagen se mostrará con bandas a lo largo de las partes superior e inferior de la pantalla.



• 4:3 E.P. (Conversión Panscan)
Utilícela cuando conecte un televisor normal al aparato. Cuando reproduzca una película de pantalla ancha grabada en un disco DVD, parte de la imagen se recortará automáticamente por los lados izquierdo y derecho de la imagen. Dependiendo del disco, puede resultar imposible la reproducción en este modo. En este caso, la imagen aparecerá como en el modo 4:3 BUZÓN .



• 16:9 ANCHO (Televisor de pantalla ancha)
Utilícelo cuando conecte un televisor de pantalla ancha al aparato.

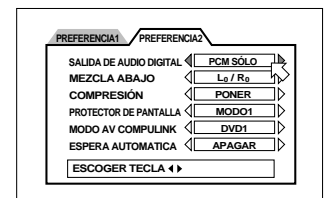


Para ajustar otras preferencias

La PREFERENCIA 2 puede ajustarse de la forma siguiente:

SALIDA DE AUDIO DIGITAL

Deberá ajustar adecuadamente este parámetro cuando conecte la salida digital del aparato a un equipo exterior con entrada digital.



- PCM SÓLO:
Cuando conecte la toma DIGITAL OUT del aparato con la entrada digital PCM lineal de otro equipo de audio.
- CORRIENTE/PCM:
Cuando lo conecte con la entrada digital de un amplificador con DTS, Dolby Digital, y decodificador de audio MPEG incorporados.
- DOLBY DIGITAL/PCM:
Cuando lo conecte a la entrada digital de un decodificador Dolby Digital, o un amplificador con decodificador Dolby Digital incorporado.

La tabla siguiente muestra la relación existente entre los tipos de discos de reproducción y las señales de salida:

Discos de reproducción	Salida		
	CORRIENTE/PCM	DOLBY DIGITAL/PCM	PCM SÓLO
DVD con PCM lineal de 48 kHz y 16 bits	PCM lineal de 48 kHz y 16 bits	←	←
DVD con PCM lineal de 48 kHz y 20/24 bits	PCM lineal de 48 kHz y 20 bits	←	←
DVD con PCM lineal de 96 kHz	Sin salida	←	←
DVD con DTS	Caudal de bits DTS	Sin salida	←
DVD con Dolby Digital	Caudal de bits Dolby Digital	←	PCM lineal de 48 kHz y 16 bits
DVD con audio MPEG	Caudal de bits MPEG	PCM lineal de 48 kHz y 16 bits	←
CD con vídeo SVCD	PCM lineal de 44,1 kHz y 16 bits	←	←
CD de audio	PCM lineal de 44,1 kHz y 16 bits	←	←
CD de audio con DTS	Caudal de bits DTS	←	←

NOTAS

- El aparato no está provisto de la función de decodificación DTS.
 - Cuando reproduzca un disco DVD o CD de audio con DTS, emplee el decodificador de DTS para obtener señales correctas de los altavoces. No emplee nunca las tomas de salida analógica del aparato, porque emiten señales incorrectas que podrían dañar los altavoces.
- Si conecta simultáneamente las salidas analógicas y las salidas digitales, asegúrese de seleccionar la fuente del amplificador correctamente, o de ajustar al nivel mínimo el control del nivel del amplificador conectado a las salidas analógicas.

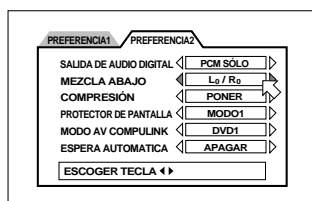
MEZCLA ABAJO

Ajustando correctamente MEZCLA ABAJO, podrá obtener la mezcla estéreo óptima para su sistema de audio para discos DVD grabados con audio de canales múltiples de sonido perimétrico Dolby Digital.

- Lt/Rt (sólo discos con Dolby Digital): Para monitorizar las señales de salida de audio de 2 canales a través del decodificador Dolby Pro Logic.
- Lo/Ro: Para monitorizar las señales de salida de audio de 2 canales a través de un amplificador sin decodificador Dolby Pro Logic. También, para grabar audio de DVD en una cinta de casete, MD, etc.

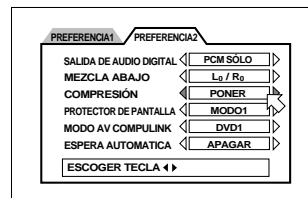
NOTA

- La función de mezcla no funciona cuando la función 3D PHONIC está activada.



COMPRESIÓN

Puede comprimir el margen dinámico del sonido si fuera necesario. Empleando esta función, podrá escuchar el sonido a bajos niveles de volumen.



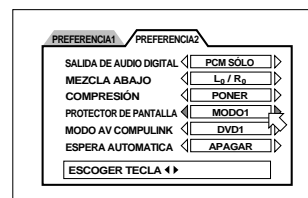
- **PONER**
El audio se reproduce con el margen dinámico comprimido.
- **APAGAR**
El audio se reproduce tal y como fue grabado.

NOTAS

- La función de compresión sólo funciona cuando se reproducen discos grabados con DOLBY DIGITAL 1CH o 2CH. El ajuste ni es eficaz para otros discos.
- La función de compresión no funciona cuando la función 3D PHONIC está activada.

PROTECTOR DE PANTALLA

Una pantalla del televisor se puede deteriorar si se visualiza una imagen fija durante mucho tiempo. Para evitarlo, esta unidad activa automáticamente la función del protector de pantalla si una imagen fija, como por ejemplo una visualización en la pantalla o un menú, se muestra durante más de 5 minutos.



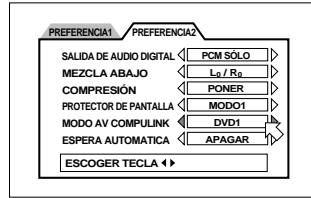
- **MODO 1**
Aparece la imagen del "protector de pantalla" y se desplaza.
- **MODO 2**
Aparece la imagen del "protector de pantalla" y no se desplaza.
- **REDUCTOR DE LUZ**
La imagen actual se oscurece.
- **APAGAR**
La función del protector de pantalla está desactivada.

NOTAS

- Cuando se ajusta el modo del protector de pantalla a REDUCTOR DE LUZ, la ventana de visualización del panel frontal también se oscurece (FL Oscurecer). Para volver al nivel normal de brillo, ajuste un modo distinto.
- La pantalla de monitor de un proyector de un televisor de proyección se deteriora con facilidad si se visualiza una imagen fija durante mucho tiempo. Tenga cuidado en no permitir que se deteriore la pantalla del monitor cuando ajuste el modo del protector de pantalla a APAGAR.
- La pantalla del televisor puede verse borrosa cuando se ajusta el modo del protector de pantalla al MODO 1. En este caso, ajústelo a otro modo.

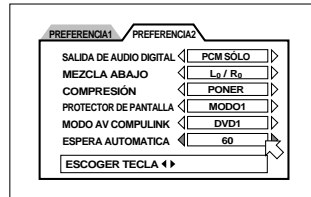
MODO AV COMPULICK

Si emplea el sistema AV Compulink, deberá ajustar correctamente este parámetro. Seleccione una de las tres opciones: DVD1", DVD2", y "DVD3" de acuerdo con el equipo a conectar. Vea la página 39.



ESPERA AUTOMÁTICA

Cuando el aparato esté parado durante más de 30 o 60 minutos, el aparato se establece automáticamente en el modo de espera (reserva).

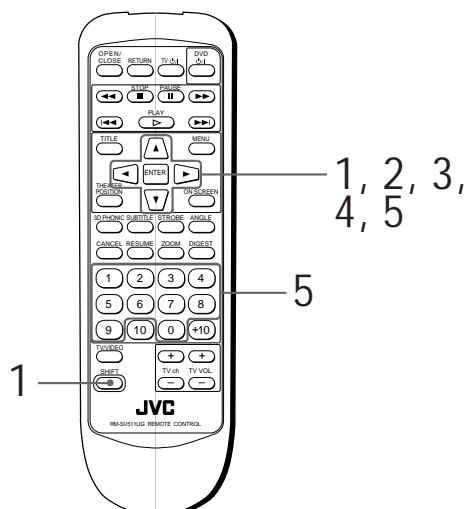


- 60
El tiempo se ajusta a 60 minutos.
- 30
El tiempo se ajusta a 30 minutos.
- APAGAR
La función de espera está desactivada.

Para limitar el acceso a los niños

Esta función restringe la reproducción de discos DVD que contienen escenas violentas (y de otros tipos) de acuerdo con el nivel ajustado por el usuario. Por ejemplo, si una película que tiene escenas violentas soporta la característica de cerradura paterna, tales escenas que no desea que vean los niños, podrán cortarse o reemplazarse por otras escenas.

Para ajustar la cerradura paterna por primera vez [CERRADURA PATERNAL]



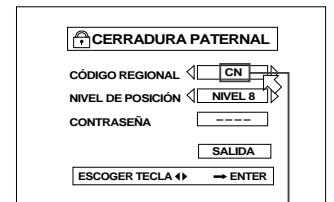
Mientras un disco DVD está parado o cuando hay ningún disco insertado.

1 Pulse ENTER mientras mantiene pulsado SHIFT.

Aparecerá la pantalla de la cerradura paterna en la pantalla del televisor.

2 Emplee CURSOR ▲/▼ para mover a [CÓDIGO REGIONAL], y emplee luego CURSOR ◀/▶ para seleccionar el código del país y pulse ENTER.

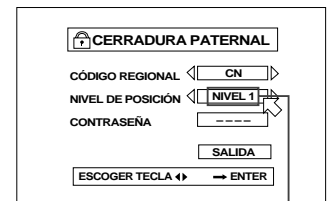
Deberá seleccionarse el código de país cuyas normas se aplicaron al disco de vídeo DVD. Vea la "Lista de códigos de países para cerradura paterna".



Código de país

3 Emplee CURSOR ▲/▼ para mover a [NIVEL DE POSICIÓN], y emplee luego CURSOR ◀/▶ para seleccionar el nivel de la cerradura paterna.

Cada vez que pulse CURSOR ►, el nivel paterna cambiará entre NIVEL 1 y NIVEL 8.



Nivel seleccionado

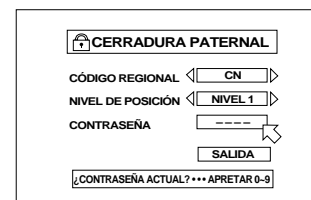
Observaciones

"NIVEL 1" es el nivel más bajo.

Se restringirán los discos con niveles más altos que el nivel que usted haya seleccionado.

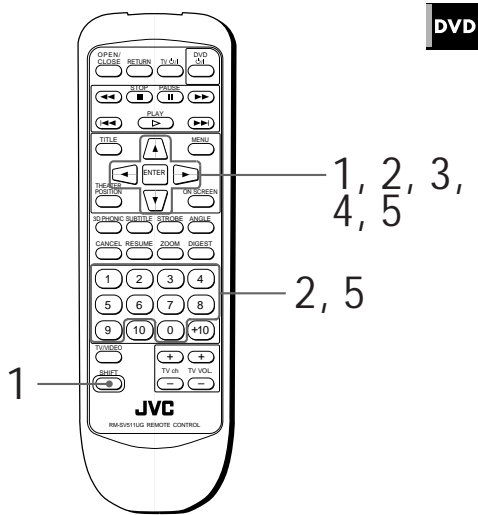
4 Pulse ENTER.

5 Introduzca su contraseña de 4 dígitos empleando los botones numéricos (0 a 9) y pulse ENTER.



Se ajustan el nivel de cerradura paterna y la contraseña.

Para cambiar los ajustes de la [CERRADURA PATERNAL]

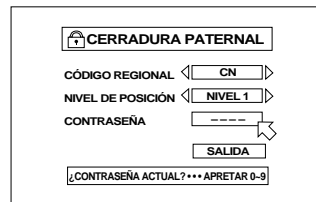


DVD

■ Mientras un disco DVD está parado o cuando no hay ningún disco insertado

1 Pulse ENTER mientras mantiene presionado SHIFT.

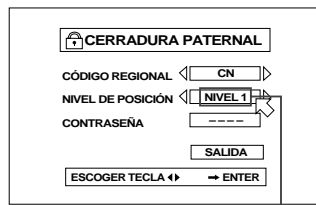
Aparecerá la visualización en pantalla de la cerradura paternal en la pantalla del televisor.



2 Introduzca su contraseña actual de 4 dígitos empleando los botones numéricos (0 a 9) y pulse ENTER.

Si introduce una contraseña errónea, aparecerá "¡INCORRECTO! VUELVA A PROBAR" en la pantalla del televisor, y no podrá seguir al paso siguiente.

3 Emplee CURSOR ▲/▼ para mover a [NIVEL DE POSICIÓN], y emplee entonces CURSOR ◀/▶ para seleccionar el nivel de la cerradura paternal.



nivel seleccionado

4 Pulse ENTER.

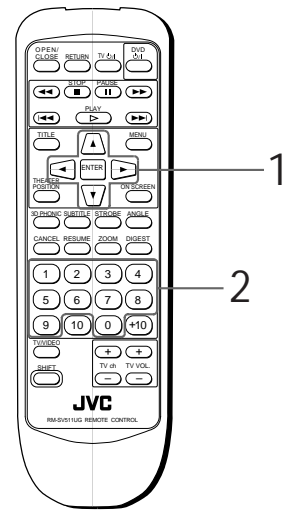
5 Introduzca su nueva contraseña de 4 dígitos empleando los botones numéricos (0 a 9) y pulse ENTER.

EL nuevo ajuste queda memorizado.

NOTAS

- Cuando haya introducido una contraseña errónea más de 3 veces en el paso 2 anterior, se mueve automáticamente a [SALIDA] y CURSOR ▲/▼ no funciona.
- Si se ha olvidado de su contraseña en el paso 2, Introduzca "8888".

Para desactivar temporalmente la cerradura paternal [CERRADURA PATERNAL]



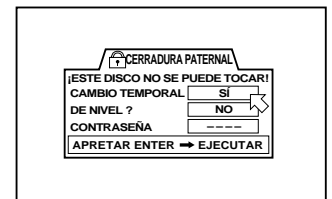
DVD

Cuando haya ajustado un nivel estricto de cerradura paternal, es posible que algunos discos no puedan reproducirse en absoluto. Cuando inserte uno de estos discos e intente reproducirlo, aparecerá la visualización en la pantalla de la cerradura paternal en la pantalla del televisor y el aparato le preguntará si desea desactivar temporalmente la cerradura paternal.

1 Emplee CURSOR ▲/▼ para mover a [CAMBIO TEMPORAL DE NIVEL?], y emplee entonces CURSOR ◀/▶ para seleccionar [SÍ] o [NO], y pulse entonces ENTER.

Si selecciona [SÍ], se moverá al campo de la contraseña.

Si selecciona [NO], pulse OPEN/CLOSE para sacar el disco.



2 Introduzca su contraseña de 4 dígitos empleando los botones numéricos (0 a 9) y pulse ENTER.

Si introduce una contraseña errónea, aparecerá "¡INCORRECTO! VUELVA A PROBAR" en la pantalla del televisor, y no podrá seguir al paso siguiente.

La cerradura paternal se desactivará y el aparato iniciará la reproducción.

NOTA

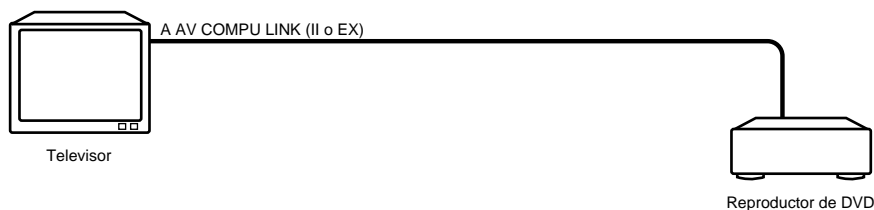
- Cuando haya introducido una contraseña errónea más de 3 veces en el paso 2 anterior, se mueve automáticamente a [NO] y CURSOR ▲/▼ no funciona.

Sistema de control remoto AV COMPU LINK

Si compra un televisor, videograbadora, reproductor de DVD, receptor, u otros componentes y tiene que conectarlos entre sí, tendrá que controlar cada componente por separado. El sistema de control remoto AV COMPU LINK de JVC cumple con las exigencias de un sistema compuesto de varios componentes individuales, permitiendo un control simple, como si se tratara de una sola unidad.

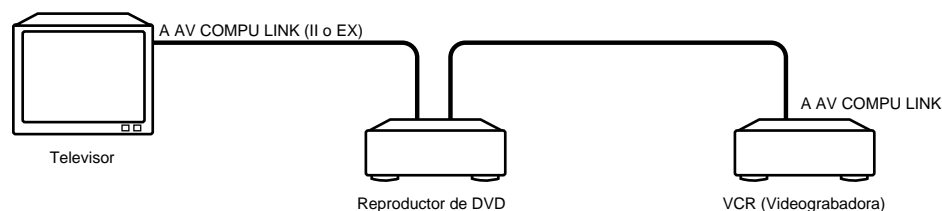
Conexión y ajuste

Usando el cable AV COMPU LINK, conecte los terminales AV COMPU LINK de cada componente entre sí.



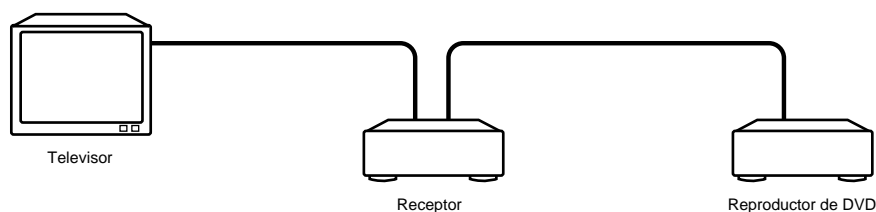
- Si conecta un reproductor de DVD al televisor por medio de la conexión AV COMPU LINK, ajuste el AV COMPU LINK del reproductor de DVD tal y como se indica a continuación:

- Si conecta al terminal de entrada VIDEO-1 del televisor: DVD2
- Si conecta al terminal de entrada VIDEO-2 del televisor: DVD3



- Si conecta un reproductor de DVD a un televisor y una videograbadora por medio de la conexión AV COMPU LINK, ajuste el Código de Control Remoto de la videograbadora y el AV COMPU LINK del reproductor de DVD tal y como se indica a continuación:

- Si conecta al terminal de entrada VIDEO-1 del televisor:
Ajuste AV COMPU LINK del reproductor de DVD: DVD2
Código de Control Remoto de la videograbadora: B
- Si conecta al terminal de entrada VIDEO-2 del televisor:
Ajuste AV COMPU LINK del reproductor de DVD: DVD3
Código de Control Remoto de la videograbadora: A



- Si conecta un reproductor de DVD a un televisor y un receptor por medio de la conexión AV COMPU LINK, ajuste el AV COMPU LINK del reproductor de DVD a DVD1.

- El ajuste del AV COMPU LINK del reproductor de DVD se maneja desde la pantalla "PREFERENCIA". Vea la página 37 para saber cómo usarlo.
- Para detalles sobre la conexión entre el receptor y el televisor, vea las instrucciones del receptor.

Notas para la conexión

- Si conecta un reproductor de DVD a un receptor por medio de la conexión AV COMPU LINK en un sistema que incluya un decodificador Dolby Digital, puede que algunas funciones no se lleven a cabo automáticamente.
- El terminal AV COMPU LINK de algunos televisores indican "II". No conecte el terminal que indica "II" al terminal AV COMPU LINK de un receptor. Si se conecta, es posible que el sistema no funcione correctamente.
- Conecte las tomas AUDIO OUT del reproductor de DVD a las tomas de entrada de audio del receptor que estén marcadas como "DVD". Si no lo hace así, el sistema no funcionará correctamente.
- En el manual de instrucciones de un televisor o de una videograbadora, no encontrará descripciones para la conexión de un reproductor de DVD. Pero los televisores o videograbadoras con terminales AV COMPU LINK que indiquen "II" o "EX" podrán conectarse a un reproductor DVD.

Funcionamiento

Podrá disfrutar de las imágenes y el sonido simplemente haciendo que un componente de entrada que reproduzca imágenes y sonido (como un reproductor de DVD o videograbadora) empiece a reproducir. No tendrá que controlar el televisor ni el receptor para nada, ni para conectar la alimentación.

- 1 Conecte la alimentación del televisor.
- 2 Introduzca un disco en el componente de entrada.
- 3 Pulse ► en el componente de entrada.

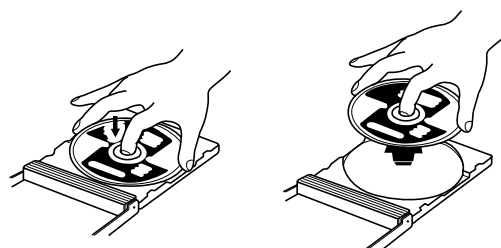
Las acciones que aparecen a continuación se realizarán de forma automática:

- Conexión de la alimentación del televisor.
- Ajuste de fuente del televisor a la entrada externa (VIDEO-1 o VIDEO-2).
- Conexión de la alimentación del receptor.
- Ajuste de fuente del receptor al componente que acaba de comenzar la reproducción.

Cuidado y manejo de los discos

Manipulación de los discos

Cuando manipule un disco, no toque la superficie del mismo. Como que los discos están hechos de plástico, pueden sufrir daños muy fácilmente. Si un disco se ensucia, se acumula polvo, se raya o se tuerce, las imágenes y el sonido no se reproducirán correctamente. Además, un disco en ese estado puede producir un mal funcionamiento del reproductor.



Lado de la etiqueta

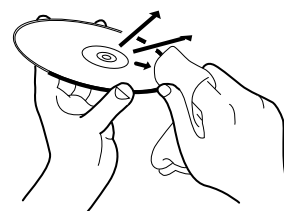
No dañe el lado de la etiqueta, no pegue ningún papel ni use adhesivos en su superficie.

Almacenamiento

Asegúrese de guardar los discos en sus estuches. Si apila los discos uno encima del otro sin haberlos introducido en sus estuches protectores, pueden sufrir daños. No coloque los discos en un sitio donde puedan recibir la luz directa del sol, ni en lugares con altas temperaturas y humedad. ¡No deje los discos en el interior del coche!

Mantenimiento de los discos

Si hubiera huellas dactilares u otra suciedad en la superficie del disco, límpielo con un paño suave y seco, pasándolo desde el centro hacia los bordes. Si el disco es difícil de limpiar, pásele un paño húmedo. No use limpiadores para discos, gasolina, alcohol, ni agentes antiestáticos.



PRECAUCIÓN

A veces, durante la reproducción, las imágenes o el sonido pueden sufrir deterioros. Esto puede que se deba al disco (que no cumple con las normas industriales). Estos síntomas son causados por los discos, y no por un fallo del aparato.

Solución de problemas

Es posible que lo que parece ser un mal funcionamiento no sea siempre tan serio como se cree. Lea la lista siguiente antes de solicitar el servicio técnico.

Síntoma	Causa posible	Solución
No se conecta la alimentación.	La clavija de alimentación no está bien insertada.	Enchúfela con seguridad.
La unidad de control remoto no funciona.	Está demasiado lejos del aparato.	Acérquese más al aparato.
	La unidad de control remoto no señala la dirección correcta.	Señale la ventana de emisión de rayos infrarrojos hacia el sensor remoto del panel frontal.
	Las pilas están gastadas.	Reemplace las pilas por otras nuevas.
	La polaridad de las pilas es incorrecta.	Extraiga las pilas y vuévalas a insertar en la dirección correcta.
No sale imagen en el monitor.	La conexión del cable de vídeo es incorrecta.	Conecte correctamente el cable.
	La selección de la entrada del televisor es incorrecta.	Efectúe correctamente la selección.
	Este disco no puede reproducirse.	Emplee un disco que pueda reproducirse. (Vea la página 11.)
La imagen tiene ruido.	El aparato está conectado a una videograbadora directamente y se ha activado la función de protección contra copiado.	Conecte el aparato de modo que la señal de la imagen vaya directamente al televisor.
No se reproduce audio.	La conexión es incorrecta.	Compruebe las conexiones.
	La selección de la entrada del amplificador es incorrecta.	Efectúe correctamente la selección.
No se reproduce audio cuando se reproduce un disco DVD grabado con audio PCM lineal y 96 kHz.	La señal de audio proviene de la toma DIGITAL OUT del aparato.	Emplee la toma AUDIO OUT para reproducir tales discos.
EL sonido sale distorsionado o se genera ruido.	El disco está sucio.	Frote la superficie del disco.
La imagen sale distorsionada.	Se ha ajustado el modo de protector de pantalla a MODO 1, y se ha activado el protector de pantalla.	Ajuste el modo del protector de pantalla a otro modo.
La imagen no se ajusta a la pantalla del televisor.	El TIPO DE MONITOR no está correctamente ajustado.	Seleccione correctamente el tipo de monitor. (Vea la página 35.)
	El televisor no está correctamente ajustado.	Ajuste correctamente el televisor.
El aparato no funciona.	El microprocesador funciona mal debido a rayos o electricidad estática.	Desconecte la alimentación y desenchufe el cable de la alimentación, y luego vuelva a enchufarlo.
	Puede producirse condensación de humedad debido a un cambio súbito de temperatura o de humedad.	Desconecte la alimentación y vuélvala a conectar algunas horas después.

Especificaciones

Generales

Discos reproducibles: DVD VIDEO, CD de Audio, CD con vídeo, SVCD
 Formato de vídeo: NTSC y PAL seleccionables

Otras

Alimentación: 110-240 V CA, 50/60 Hz
 Consumo de energía: 21 W (al conectar la alimentación), 2W (modo de espera)
 Masa: 4,3 kg
 Dimensiones
 (Ancho x Alto x Profundidad): 435 x 112 x 338 mm
 17-3/16 x 4-7/16 x 13-5/16 inch

Salida de vídeo

VIDEO OUT (clavija): 1,0 Vp-p (75 ohmios)
 S-VIDEO OUT (clavija S): Salida Y: 1,0 Vp-p (75 ohmios)
 Salida C: 286 mVp-p (75 ohmios)
 Resolución horizontal: 500 líneas
 Relación de señal/ruido: 65 dB

Salida de audio

ANALOG OUT (clavija): 2,0 Vrms (10 kohmios)
 DIGITAL OUT (óptica): -21 a -15 dBm (pico)

Características de audio

Respuesta en frecuencia: CD (frecuencia de muestreo 44,1 kHz): 2 Hz a 20 kHz
 DVD (frecuencia de muestreo 48 kHz): 2 Hz a 22 kHz
 DVD (frecuencia de muestreo 96 kHz): 2 Hz a 44 kHz
 Margen dinámico: 16 bits: Más de 100 dB
 20 bits: Más de 108 dB
 24 bits: Más de 108 dB
 Fluctuación y trémolo: Inmensurable (menos de ±0,002%)
 Distorsión armónica total: Menos del 0,002%

* Especificaciones y apariencia sujetos a cambios sin previo aviso.

Apéndice A: Tabla de idiomas y sus abreviaturas

Cuando seleccione un idioma para los subtítulos o el audio, los idiomas que aparecen a continuación aparecen como abreviaturas. Para escoger el idioma deseado, seleccione la abreviatura correspondiente.

AA	Afar
AB	Abkhazian
AF	Africano
AM	Ameharic
AR	Árabe
AS	Assamese
AY	Aymara
AZ	Azarbsilani
BA	Bashkir
BE	Byeloruesian
BG	Búlgaro
BH	Bihari
BI	Bislama
BN	Bengalí, Bangla
BO	Tibetano
BR	Bretón
CA	Catalán
CO	Corso
CS	Checo
CY	Galés
DA	Danés
DZ	Bhutani
EL	Griego
EO	Esperanto
ET	Estonio
EU	Vasco
FA	Persa
FI	Finlandés
FJ	Fiji
FO	Faroese
FY	Frisian
GA	Irlandés
GD	Galo escocés
GL	Gallego
GN	Guaraní
GU	Gujarati
HA	Hausa
HI	Hindú
HR	Croatiano
HU	Húngaro
HY	Armenio
IA	Interlingua
IE	Interlingue

IK	Inupiak
IN	Indonesio
IS	Islándico
IW	Hebreo
JI	Yiddish
JW	Javanés
KA	Georgiano
KK	Kazakh
KL	Groenlandés
KM	Camboyano
KN	Kannada
KO	Coreano (KOR)
KS	Kashmiri
KU	Kurdo
KY	Kirghiz
LA	Latín
LN	Lingala
LO	Laosiano
LT	Lituano
LV	Latvio, Lettish
MG	Malagasy
MI	Maori
MK	Macedonio
ML	Malayalam
MN	Mongol
MO	Moldaviano
MR	Marathi
MS	Malayo (MAY)
MT	Maltés
MY	Birmano
NA	Nauru
NE	Nepalés
NL	Holandés
NO	Noruego
OC	Occitáneo
OM	(Afen) Oromo
OR	Oriya
PA	Panjabi
PL	Polaco
PS	Pashto, Pushto
PT	Portugués
QU	Quechua
RM	Rhaeto-Romance

RN	Kirundi
RO	Rumano
RU	Ruso
RW	Kinyarwanda
SA	Sánscrito
SD	Sindhi
SG	Sangho
SH	Serbo-Croatiano
SI	Singhalese
SK	Eslovaco
SL	Eslovenio
SM	Samoan
SN	Shona
SO	Somalí
SQ	Albanés
SR	Serbio
SS	Siswati
ST	Sesotho
SU	Sudanés
SV	Sueco
SW	Swahili
TA	Tamil
TE	Telugu
TG	Tajik
TH	Tailandés
TI	Tigrinya
TK	Turkmen
TL	Tagalo
TN	Setswana
TO	Tonga
TR	Turco
TS	Tsonga
TT	Tatar
TW	Twi
UK	Ucranio
UR	Urdu
UZ	Uzbek
VI	Vietnamita
VO	Volapuk
WO	Wolof
XH	Xhosa
YO	Yoruba
ZU	Zulú

Apéndice B: Lista de códigos de países para cerradura paternal

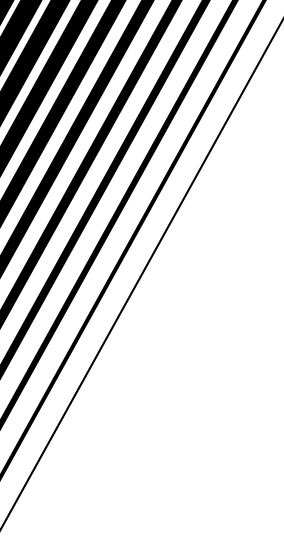
Esta lista se emplea para la operación de cerradura paternal. Para más detalles, vea la página 37.

AD	Andorra
AE	Emiratos Árabes Unidos
AF	Afganistán
AG	Antigua y Barbuda
AI	Anguilla
AL	Albania
AM	Armenia
AN	Antillas Holandesas
AO	Angola
AQ	Antártica
AR	Argentina
AS	Samoa Americana
AT	Austria
AU	Australia
AW	Aruba
AZ	Azerbaijan
BA	Bosnia y Herzegovina
BB	Barbados
BD	Bangladesh
BE	Bélgica
BF	Burkina Faso
BG	Bulgaria
BH	Bahrain
BI	Burundi
BJ	Benin
BM	Bermudas
BN	Brunei Darussalam
BO	Bolivia
BR	Brasil
BS	Bahamas
BT	Birmania
BV	Isla Bouvet
BW	Botswana
BY	Belarusia
BZ	Belice
CA	Canadá
CC	Islas Cocos (Keeling)
CF	República Centroafricana
CG	Congo
CH	Suiza
CI	Costa de Marfil
CK	Islas Cook
CL	Chile
CM	Camerún
CN	China
CO	Colombia
CR	Costa Rica
CU	Cuba
CV	Cape Verde
CX	Isla Christmas
CY	Chipre
CZ	República Checa
DE	Alemania
DJ	Djibouti
DK	Dinamarca
DM	Dominica
DO	República Dominicana
DZ	Argelia
EC	Ecuador
EE	Estonia
EG	Egipto
EH	Sahara Occidental
ER	Eritrea

ES	España
ET	Etiopía
FI	Finlandia
FJ	Fiji
FK	Islas Malvinas
FM	Micronesia (Estados Federales)
FO	Islas Faroe
FR	Francia
FX	Francia, Metropolitana
GA	Gabón
GB	Gran Bretaña
GD	Granada
GE	Georgia
GF	Guayana Francesa
GH	Ghana
GI	Gibraltar
GL	Groenlandia
GM	Gambia
GN	Guinea
GP	Guadalupe
GQ	Guinea Ecuatorial
GR	Grecia
GS	Georgia del Sur y las Islas South Sandwich
GT	Guatemala
GU	Guam
GW	Guinea-Bissau
GY	Guyana
HK	Hong Kong
HM	Heard Island and McDonald Islands
HN	Honduras
HR	Croacia
HT	Haití
HU	Hungría
ID	Indonesia
IE	Ireland
IL	Israel
IN	India
IO	Territorios ingleses de Territorios del Océano Índico
IQ	Iraq
IR	Irán (República Islámica)
IS	Islandia
IT	Italia
JM	Jamaica
JO	Jordán
JP	Japón
KE	Kenya
KG	Kyrgyzstan
KH	Cambodia
KI	Kiribati
KM	Comoros
KN	Saint Kitts and Nevis
KP	Corea, República Democrática
KR	Corea, República
KW	Kuwait
KY	Islas Caimán
KZ	Kazakhstan
LA	República Popular Democrática de Laos

LB	Libano
LC	Santa Lucía
LI	Liechtenstein
LK	Sri Lanka
LR	Liberia
LS	Lesotho
LT	Lituania
LU	Luxemburgo
LV	Latvia
LY	Jamahiriya Árabe Libio
MA	Marruecos
MC	Mónaco
MD	Moldavia, República
MG	Madagascar
MH	Islas Marshall
ML	Malí
MM	Myanmar
MN	Mongolia
MO	Macao
MP	Islas Marianas del Norte
MQ	Martinica
MR	Mauritania
MS	Montserrat
MT	Malta
MU	Mauricio
MV	Maldivas
MW	Malawi
MX	México
MY	Malasia
MZ	Mozambique
NA	Namibia
NC	Nueva Caledonia
NE	Niger
NF	Isla Norfolk
NG	Nigeria
NI	Nicaragua
NL	Holanda
NO	Noruega
NP	Nepal
NR	Nauru
NU	Niue
NZ	Nueva Zelanda
OM	Omán
PA	Panamá
PE	Perú
PF	Polinesia Francesa
PG	Papua Nueva Guinea
PH	Filipinas
PK	Paquistán
PL	Polonia
PM	Saint Pierre y Miquelon
PN	Pitcairn
PR	Puerto Rico
PT	Portugal
PW	Palau
PY	Paraguay
QA	Qatar
RE	Reunión
RO	Rumania
RU	Federación Rusa
RW	Rwanda
SA	Arabia Saudi
SB	Islas Salomón

SC	Seychelles
SD	Sudán
SE	Suecia
SG	Singapur
SH	Santa Helena
SI	Eslovenia
SJ	Svalbard y Jan Mayen
SK	Eslavaquia
SL	Sierra Leona
SM	San Marino
SN	Senegal
SO	Somalia
SR	Suriname
ST	Sao Tome y Príncipe
SV	El Salvador
SY	República Árabe Siria
SZ	Swaziland
TC	Islas Turks y Caicos
TD	Chad
TF	Territorios Franceses del Sur
TG	Togo
TH	Tailandia
TJ	Tajikistan
TK	Tokelau
TM	Turkmenistán
TN	Túnez
TO	Tonga
TP	Timor del Este
TR	Turquia
TT	Trinidad y Tobago
TV	Tuvalu
TW	Taiwan, Provincia de China
TZ	Tanzania, República Unida
UA	Ucrania
UG	Uganda
UM	United States Minor Outlying Islands
US	Estados Unidos
UY	Uruguay
UZ	Uzbekistan
VA	Estado de la Ciudad del Vaticano (Santa Sede)
VC	San Vicente y las Granadinas
VE	Venezuela
VG	Islas Vírgenes (Inglesas)
VI	Islas Vírgenes (Norteamericanas)
VN	Vietnam
VU	Vanuatu
WF	Islas Wallis y Futuna
WS	Samoa
YE	Yemen
YT	Mayotte
YU	Yugoslavia
ZA	Sudáfrica
ZM	Zambia
ZR	Zaire
ZW	Zimbabwe



JVC
VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED